

**政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS****初級法院****TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE****公告****Anúncio**

無償還能力案CV1-19-0005-CFI號 第一民事法庭

Proc. Insolvência n.º CV1-19-0005-CFI 1.º Juízo Cível

聲請人：Companhia de Crockfords Limitada，法人住所位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓C。

Requerente: Companhia de Crockfords Limitada, com sede em Macau, Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law Building, 12.º C.

被聲請人：吳敏樺，女，中國籍，持澳門居民身份證編號132XX8X(3)，最後為人所知居住於澳門友誼大馬路555號置地廣場19樓1901，現時下落不明。

Requerida: 吳敏樺 (Ng Man Wah), feminina, de nacionalidade chinesa, titular do BIR n.º 132XX8X(3), com última residência conhecida em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 19.º andar, Sala 1901, ora ausente em parte incerta.

茲通知本法院於二零二零年十月二十一日就有關無償還能力案作出判決，宣告身份列明於上的被聲請人：吳敏樺，女，中國籍，持澳門居民身份證編號132XX8X(3)，最後為人所知居住於澳門友誼大馬路555號置地廣場19樓1901，處於無償還能力狀況，根據《民事訴訟法典》第1089條之規定，債權人可於本公告於政府公報刊登日起之45天期間內提出清償債權之請求。

Faz-se saber, que nos autos de Insolvência acima identificados, foi, por sentença de 21 de Outubro de 2020, declarada em estado de insolvência a requerida: Ng Man Wah, tendo sido fixado em 45 (quarenta e cinco) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do C.P.C. de Macau, no *Boletim Oficial da RAEM*, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

已委任景文龍律師，職業住所在澳門新馬路61號永光廣場13樓C，為司法管理人。

Foi nomeado administrador judicial o Dr. Miguel Quental, advogado, com domicílio em Macau na Av.ª de Almeida Ribeiro, n.º 61, Edif. Circle Square, 13.º andar «C».

二零二零年十月二十一日於初級法院

Tribunal Judicial de Base, aos 21 de Outubro de 2020.

法官 陳曉疇

O Juiz de Direito, *Chan Io Chao*.

首席書記員 白麗呈

A Escrivã Judicial Principal, *Fernanda Branco*.

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

**身份證明局****DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO****通告****Aviso**

第12/DSI/2020號批示

Despacho n.º 12/DSI/2020

根據公佈於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零二零年四月二十八日行政法務司司長確認的二零二零年四月二十日第3/DSI/2020號身份證明局局長批示，本人決定：

Nos termos do Despacho da Directora da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 3/DSI/2020, de 20 de Abril de 2020, homologado por despacho do Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Abril de 2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020, determino:

一、授予及轉授予身份證明局行政及財政處處長張麗馨作出下列行為的權限：

1. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, Cheong Lai Heng, as seguintes competências:

(一) 核准其屬下工作人員的年假表；

1) Aprovar o mapa de férias dos seus subordinados;

(二) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

(三) 就其屬下工作人員因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 批准其屬下工作人員的輪值工作；

(五) 審批日常用品的申請；

(六) 除機密資料外，發出行政及財政處的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(七) 發出計算及結算身份證明局人員的服務年資的文件，以及證明身份證明局人員在法律上的職位及薪俸狀況聲明書或同類文件，以及鑑證上述文件的影印本；

(八) 簽署在行政及財政處的職權範疇下，致澳門特別行政區各公共實體及私人的公函，藉此轉達上級所作批示的內容，但呈交予各政府主要官員辦公室、立法會及司法機關的文件除外。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、本批示自二零二零年十一月四日起產生效力。

(經身份證明局局長二零二零年十月二十七日確認)

二零二零年十月二十三日於身份證明局

副局長 周偉迎

(是項刊登費用為 \$2,719.00)

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas dos seus subordinados;

3) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias dos seus subordinados, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço por turnos dos seus subordinados;

5) Apreciar e decidir sobre as requisições de material destinado ao uso corrente;

6) Emitir certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições da Divisão Administrativa e Financeira e certificar fotocópias extraídas dos documentos originais existentes no seu arquivo, excepto quando contenham matéria confidencial;

7) Emitir os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação e, ainda, declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, bem como certificar fotocópias dos mesmos documentos;

8) Assinar ofícios, comunicando despachos superiores, dirigidos a serviços públicos ou particulares da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Divisão Administrativa e Financeira, com excepção dos que se dirijam aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos do Governo, Assembleia Legislativa e órgãos judiciais.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 4 de Novembro de 2020.

(Homologado por despacho da directora da Direcção dos Serviços de Identificação, de 27 de Outubro de 2020).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 23 de Outubro de 2020.

O Subdirector dos Serviços, *Chao Wai Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 2 719,00)

## 市政署

### 名單

根據四月十九日第83/2004號行政長官批示關於訂定市政署向私人實體給予資助時須遵守的規定及程序，市政署現公佈二零二零年度第三季度的資助名單。

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Lista

Em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, de 19 de Abril, referente as regras e procedimentos a observar pelo Instituto para os Assuntos Municipais, quanto à concessão de apoios a entidades privadas, vem o Instituto para os Assuntos Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門公職人員協會 ASSOCIAÇÃO DOS TRABALHADORES DA FUNÇÃO PÚBLICA DE MACAU	27/7/2020	\$10,000.00	慶祝六一國際兒童節暨第二十屆獎學金頒獎典禮活動。 Celebração do Dia Internacional da Criança e 20.ª cerimónia de atribuição de bolsas de estudo a filhos dos membros da ATFPM.
澳門現代藝術團 THE MODERN ARTS ASSOCIATION OF MACAU	25/9/2020	\$5,000.00	盛世同歌演唱會。 Concerto de canções.
澳門崇新同學會 ASSOCIAÇÃO DOS ANTIGOS ALUNOS DA ESCOLA SUNG SAN DE MACAU	21/9/2020	\$3,000.00	歲月留聲懷舊金曲演唱會。 Espectáculo de canções populares antigas e famosas.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 CENTRO COMUNITÁRIO DA ILHA VERDE DA UNIÃO GERAL DAS ASSOC. DOS MOR. DE MACAU	31/8/2020	\$5,000.00	家Fun郊遊樂。 Passeio na natureza.
	31/8/2020	\$5,000.00	愛樂共融親子悅。 Actividade para pais e filhos.
澳門街坊總會祐漢社區中心 CENTRO COMUNITÁRIO DE IAO HON	7/7/2020	\$4,000.00	母親節花藝手作坊。 Workshop de trabalhos manuais de arte de flores sobre o Dia da Mãe.
	21/9/2020	\$1,800.00	和風布花手作坊。 Workshop de artesanato de flores de tecido em estilo japonês.
	21/9/2020	\$3,500.00	漫步本土城區。 Uma passeata em bairros de Macau.
	31/8/2020	\$3,000.00	遊戲桌上父子兵。 Jogo online para pais e filhos.
	31/8/2020	\$4,000.00	端午粽兒樂。 Actividade de elaboração de catupá para crianças.
祥樂樂苑 CHEONG LOC CLUBE MUSICAL	27/7/2020	\$5,000.00	祥和樂韻會知音曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門街坊會聯合總會 UNIÃO GERAL DAS ASSOCIAÇÕES DOS MORADORES DE MACAU	7/7/2020	\$187,500.00	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心經常性財政支出費用(一至三月份)。 Centro de Recursos de Administração de Edifícios – Despesas financeiras correntes (meses 1-3).
	31/7/2020	\$17,334.20	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心活動及培訓費用(一至三月份)。 Centro de Recursos de Administração de Edifícios – Despesas para actividades e formação (meses 1-3).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 UNIÃO GERAL DAS ASSOCIAÇÕES DOS MORADORES DE MACAU	7/8/2020	\$187,500.00	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心經常性財政支出費用（四至六月份）。 Centro de Recursos de Administração de Edifícios — Despesas financeiras correntes (meses 4-6).
	7/8/2020	\$12,362.00	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心活動及培訓費用（四至六月份）。 Centro de Recursos de Administração de Edifícios – Despesas para actividades e formação (meses 4-6).
	31/8/2020	\$137,500.00	澳門街坊會聯合總會栢蕙活動中心基本行政運作費用（四至六月份）。 Centro de actividades Pak Wai – Despesas para funcionamento administrativo geral (meses 4-6).
	31/8/2020	\$35,536.50	澳門街坊會聯合總會栢蕙活動中心活動及培訓費用（四至六月份）。 Centro de actividades Pak Wai – Despesas para actividades e formação (meses 4-6).
	18/8/2020	\$243,957.90	澳門街坊會聯合總會公民教育中心經常性財政支出費用（四至六月份）。 Centro da Educação Cívica da UGAMM – Despesas financeiras correntes (meses 4-6).
	18/8/2020	\$7,814.20	澳門街坊會聯合總會公民教育中心特定項目支出費用（四至六月份）。 Centro da Educação Cívica da UGAMM – Despesas para projectos específicos (meses 4-6).
	4/9/2020	\$280,000.00	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊經常性支出費用（四至六月份）。 Out reaching team for the district cleaning da UGAMM – Despesas correntes (meses 4-6).
	4/9/2020	\$4,530.40	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊特定項目支出費用（四至六月份）。 Out reaching team for the district cleaning da UGAMM — Despesas para projectos específicos (meses 4-6).
澳門美術協會 ASSOCIAÇÃO DOS ARTISTAS DE BELAS-ARTES DE MACAU	25/9/2020	\$194,850.00	修復松山壁畫工作之費用（第一期）。 Despesas de trabalhos de recuperação do Paineil da Guia (1.ª fase).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門福隆區坊眾互助會 ASSOCIAÇÃO DE MÚTUO AUXÍLIO DO BAIRRO, ABRANGENDO A RUA DA FELICIDADE E VIAS CIRCUNDANTES	21/9/2020	\$5,000.00	親近大自然。 Aproximar-se à Natureza.
澳門新馬路區坊眾互助會 ASSOCIAÇÃO DE MÚTUO AUXÍLIO DOS MORADORES DA AVENIDA ALMEIDA RIBEIRO	7/8/2020	\$12,000.00	2020 “福鼠獻瑞賀新春·龍獅歡騰慶元宵”（前期費用）。 Dança do Leão e Dança do Dragão em celebração do 15.º dia do primeiro mês do Ano do Rato 2020 (Despesas preliminares).
板樟堂營地街區坊眾互助會 ASS. DE MÚTUO AUXÍLIO DOS MORADORES DAS RUAS DE S. DOMINGOS, DOS MERCADORES E VIAS CIRCUNDANTES	7/8/2020	\$17,000.00	萬家歡樂在板營關帝誕文娛演出會。 Espectáculo em celebração do aniversário do Deus Kwan Tai.
澳門三巴門坊眾互助會 ASS. DE MÚTUO AUXÍLIO DOS MORADORES DO SAM PA MUN DE MACAU	21/9/2020	\$6,000.00	3D體驗營。 Campo experimental 3D.
澳門工會聯合總會台山社區中心 CENTRO COMUNITÁRIO TAMAGNINI BARBOSA DA ASS. GERAL DOS OPERÁRIOS DE MACAU	7/8/2020	\$2,743.30	“金鼠賀歲”之新春行大運（前期費用）。 Passeio comemorativo do Ano Novo Lunar (Despesas preliminares).
澳門崇新文化協會 ASSOCIAÇÃO DE CULTURA DE SUNG SAN DE MACAU	7/8/2020	\$3,000.00	金曲悠揚演唱會。 Espectáculo de canções populares.
路環居民聯誼會 ASSOCIAÇÃO DE MORADORES DE COLOANE	29/9/2020	\$5,000.00	2019-2020年優異生獎。 Prémios de distinção para alunos no ano lectivo 2019/2020.
十月初五街區坊眾互助會 ASSOCIAÇÃO DE MÚTUO AUXÍLIO DO BAIRRO, ABRANGENDO A RUA CINCO DE OUTUBRO	31/7/2020	\$4,709.67	十月坊眾賀新春（前期費用）。 Celebração do Ano Novo Lunar pelos moradores da Rua Cinco de Outubro (Despesas preliminares).
離島婦女互助會 ASSOCIAÇÃO DE MÚTUO AUXÍLIO DAS MULHERES DAS ILHAS	21/9/2020	\$9,000.00	親親媽咪溫馨同樂日。 Festa de confraternização no Dia da Mãe.
下環區坊眾互助會 ASS. DE MÚTUO AUXÍLIO DO BAIRRO, ABRANGENDO A RUA DA PRAIA DO MANDUCO	7/8/2020	\$1,621.14	下環坊眾醒獅賀新歲（前期費用）。 Dança do Leão em celebração do Ano Novo Lunar pelos moradores do bairro Há Wan (Despesas preliminares).
澳門友誼粵曲會 ASSOCIAÇÃO DE ÓPERA CHINESA «IAO I» DE MACAU	8/9/2020	\$3,000.00	粵曲、小曲、懷舊金曲演唱會。 Concerto de canções populares e tradicionais e ópera cantonense.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會 ASSOCIAÇÃO DE MÚTUO AUXÍLIO DOS MORADORES DO BAIRRO DE SAN KIO	27/7/2020	\$51,690.00	新橋花園管理費用（四至六月份）。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio (meses 4-6).
	4/9/2020	\$6,000.00	蓮溪亭畔會知音曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense no Quiosque Lin Kai, San Kio.
澳門大三巴哪咤廟值理會 ASSOCIAÇÃO DO TEMPLO NA CHA	25/8/2020	\$50,000.00	庚子年恭賀哪咤太子寶誕暨慶祝澳門特區成立二十一周年。 Actividade em celebração do aniversário do Deus Na Tcha — Celebração do 21.º aniversário do estabelecimento da RAEM.
澳門建築師協會 ASS. DOS ARQUITECTOS DE MACAU	7/8/2020	\$1,000,000.00	望廈山市政公園無障礙步行系統建築概念設計競賽（第一期）。 Concurso de concepção para construção de sistema pedonal sem barreiras no Parque Municipal da Colina de Mong-Há (1.ª fase).
澳門基督教青年會 ASS. DOS JOVENS CRISTÃOS DE MACAU	7/8/2020	\$3,000.00	左鄰右里 Happy Day（前期費用）。 Actividades para vizinhos (Despesas preliminares).
	7/7/2020	\$1,290.00	與子女同行系列工作坊（一月份）。 Workshop em companhia das crianças (mês 1).
澳門市販互助會 ASSOCIAÇÃO DE AUXÍLIO MÚTUO DE VENDILHÕES DE MACAU	21/9/2020	\$18,500.00	2020年全澳小販區清潔衛生宣傳月。 Mês da divulgação da limpeza e higiene nas zonas de vendilhões de Macau 2020.
澳門土生教育協進會 ASS. PROMOTORA DA INSTRUÇÃO DOS MACAENSES	24/7/2020	\$120,000.00	支付資助電費。 Despesas de electricidade.
街總氹仔社區中心 CENTRO COMUNITÁRIO DA TAI-PA DA UNIÃO GERAL DAS ASS. DOS MORADORES DE MACAU	21/9/2020	\$3,263.40	生活添創意。 Criatividade no dia-a-dia.
ANIMA-澳門愛護動物協會 ANIMA-SOCIEDADE PROTECTORA DOS ANIMAIS DE MACAU	11/9/2020	\$300,000.00	資助團體運作津貼“動物飼料”。 Forragem animal.
澳門花藝設計師學會 ASSOCIAÇÃO DE ACADEMIA DE ARRANJOS FLORAIS (MACAU)	4/9/2020	\$177,428.00	第二十屆荷花節暨第三十九屆澳門綠化週——“夢中的花園露台——景觀設計比賽”。 20.º Festival da Flor de Lótus de Macau e 39.ª Edição da Semana Verde de Macau – Concurso de Design de Jardins.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門花藝設計師學會 ASSOCIAÇÃO DE ACADEMIA DE ARRANJOS FLORAIS (MACAU)	4/9/2020	\$199,010.00	第二十屆荷花節暨第三十九屆澳門綠化週——“荷香田園——荷花花藝展”。 20.º Festival da Flor de Lótus de Macau e 39.ª Edição da Semana Verde de Macau – Exposição de arte floral de lótus.
澳門果欄六街區坊眾互助會 ASSOCIAÇÃO DE MÚTUO AUXÍLIO DE MORADORES DE SEIS VIAS PÚBLICAS, ABRANGENDO A RUA DOS FAITIÕES DE MACAU	7/7/2020	\$3,344.00	“溫馨五月”母親節系列活動之母親節工作坊。 Maio animado – Série de actividades do Dia da Mãe – Workshop sobre o Dia da Mãe.
	27/7/2020	\$5,000.00	“感恩六月”父親節系列活動之聯歡晚會。 Junho animado – Série de actividades do Dia do Pai – Sarau de confraternização.
	16/7/2020	\$4,609.20	“溫馨五月”母親節系列活動之聯歡晚會。 Maio animado – Série de actividades do Dia da Mãe – Sarau de confraternização.
	21/9/2020	\$2,000.00	“美好衛生環境由我做起”清潔大行動及“夏天疾病預防”講座。 Campanha de limpeza do nosso bairro.
	21/9/2020	\$4,000.00	街區尋寶樂FUN FUN。 Procura de tesouro nas ruas.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 CENTRO DE SERVIÇO COMUNITÁRIO DA AREIA PRETA DA UNIÃO GERAL ASSOCIAÇÕES DOS MORADORES DE MACAU	18/8/2020	\$3,500.00	“情粽四海”傳溫暖。 Concurso de confecção de catupá.
新口岸社區中心	25/9/2020	\$5,000.00	戶外生態遊。 Passeio ecológico ao exterior.
	25/9/2020	\$4,000.00	走訪澳門蹤跡。 Visita aos vestígios de Macau.
澳門鳳翎曲藝會	13/7/2020	\$5,000.00	鳳翎金曲夜。 Concerto de ópera cantonense.
澳門婦女聯合總會 ASSOCIAÇÃO GERAL DAS MULHERES DE MACAU	21/9/2020	\$30,000.00	2020暑期少年兒童公民教育同樂日。 Dia de convívio de Verão dedicado à educação cívica dos jovens e crianças 2020.
澳門輝煌曲藝會	31/7/2020	\$5,000.00	瀟湘會知音粵曲演唱會。 Espectáculo de ópera cantonense.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 FEDERAÇÃO DAS ASSOCIAÇÕES DOS OPERÁRIOS DE MACAU	13/7/2020	\$559,190.86	澳門工會聯合總會2020年工人球場運作費用(五月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2020 (mês 5).
	27/7/2020	\$693,134.00	澳門工會聯合總會2020年工人球場運作費用(六月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2020 (mês 6).
	4/9/2020	\$870,324.50	澳門工會聯合總會2020年工人球場運作費用(七月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2020 (mês 7).
	29/9/2020	\$875,889.90	澳門工會聯合總會2020年工人球場運作費用(八月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2020 (mês 8).
心在澳門葡萄牙土風舞蹈協會 ASSOCIAÇÃO DE DANÇAS E CANTARES PORTUGUESA «MACAU NO CORAÇÃO»	31/8/2020	\$4,200.00	葡萄牙土風舞課程(成人班)。 Danças tradicionais portuguesas (Turma de adultos).
	31/8/2020	\$3,150.00	葡萄牙土風舞課程(兒童班)。 Danças tradicionais portuguesas (Turma infantil).
濠江流行音樂學會 ASSOCIAÇÃO DE MÚSICA POPULAR DE HOU KONG	27/7/2020	\$3,000.00	濠情金曲夜演唱會。 Concerto de canções famosas.
澳門新聲舞動文娛協會	21/9/2020	\$5,000.00	歌聲麗影樂韻昇萍新聲樂韻飛舞動人懷舊金曲演唱會。 Concerto de canções antigas famosas, relativas à «Nova e melódica voz, acompanhada de dança».
澳門華星流行音樂協會 ASSOCIAÇÃO DE MÚSICA POPULAR WA SENG DE MACAU	18/8/2020	\$3,000.00	家傳戶曉經典金曲演唱會。 Concerto de canções famosas e populares.
賞心堂(澳門)書畫會 ASSOCIAÇÃO DE CALIGRAFIA DE DELEITE (MACAU)	7/8/2020	\$50,000.00	盛世荷香——第二十屆澳門荷花節暨第五屆澳門國際荷花書畫作品展。 Prosperidade da Flor de Lótus de Macau – «Mundo do Aroma de Lótus: 20.º Festival da Flor de Lótus de Macau» e «5.ª Exposição Bienal de Lótus de Macau».
澳門朋友文娛體育會 ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA E RECREATIVA «AMIGO» DE MACAU	21/9/2020	\$5,000.00	良朋好友會金曲演唱會。 Concerto de canções antigas famosas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門麗影曲藝會	4/9/2020	\$5,000.00	麗影百花妍。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門美譽文化戲劇曲藝會	31/8/2020	\$5,000.00	美麗傳說之響譽全城粵調情牽曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
基督教約書亞堂	10/9/2020	\$1,462.00	社區送暖。 Caridade na comunidade.
澳門群星耀舞藝術音樂協會	7/7/2020	\$5,000.00	星耀群舞樂韻濠江。 Sarau de danças e canções famosas.
澳門廣寧同鄉會 ASSOCIAÇÃO DOS CONTERRÂNEOS DE KWONG NENG DE MACAU.	10/8/2020	\$3,000.00	懷舊金曲演唱會。 Concerto de ópera cantonense.
澳門大三巴曲藝會	31/7/2020	\$5,000.00	大三巴會知音。 Espectáculo de ópera cantonense.
民眾建澳聯盟 ALIANÇA DE POVO DE INSTITUIÇÃO DE MACAU	25/9/2020	\$6,000.00	大廈居民健康醫療知識講座。 Palestra sobre conhecimentos relativos a assistência médica para residentes.
	27/7/2020	\$7,000.00	端午節大廈管理經驗分享聯會。 Encontro para partilha de experiências sobre gestão predial na Festividade Tung Ng.
澳門創意動力娛樂協會	29/9/2020	\$5,000.00	蘭子情牽好友金曲夜。 Concerto de canções populares.
澳門兒童多元智能發展協會 ASSOCIAÇÃO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS INTELIGÊNCIAS MÚLTIPLAS DAS CRIANÇAS DE MACAU	31/7/2020	\$2,500.00	兒童故事創作繪畫A、B班——農曆新年。 Pinturas alusivas a fábulas.
	31/7/2020	\$1,250.00	365創意手工玩樂A班——農曆新年揮春。 Curso de divertimento com artesanato criativo 365.
進昇音樂舞蹈協會 CHON SENG MUSIC AND DANCE ASSOCIATION	27/7/2020	\$5,000.00	進昇迎夏日懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Concerto de ópera cantonense e de canções populares.
綠色未來	15/9/2020	\$10,000.00	海洋文化保育計劃。 Plano de conservação marinha.
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	7/7/2020	\$2,000.00	“媽媽我愛你”母親節茶聚。 Colóquio no Dia da Mãe sob o tema «Mãe, amo-te».
	31/8/2020	\$2,000.00	“粽”情重義暨父親節茶聚。 Convívio em celebração da Festividade Tung Ng e do Dia do Pai.
	31/8/2020	\$1,500.00	做個好公民之“耆”人找異事。 Actividades relativas a «Ser um bom cidadão» – Jogo para idosos com perguntas e respostas sobre conhecimentos cívicos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	21/9/2020	\$1,500.00	第六屆反斗“耆”兵運動會。 6.ª Edição dos Jogos Desportivos para idosos.
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	21/9/2020	\$2,000.00	“滅蚊齊動手”家居清積水大行動。 Acção de eliminação de águas estagnadas.
	25/9/2020	\$2,500.00	“萬紫千紅”壓花工作坊。 Oficina de estampagem de flores.
湛江流行音樂協會	29/9/2020	\$5,000.00	2020 伍永超好友（拉闊）音樂晚會。 Concerto de canções de Ng Wing Chiu 2020.
澳門音樂曲藝粵劇總會	7/7/2020	\$5,000.00	音樂曲藝戲曲演唱會。 Concerto de canções populares e ópera cantonense.
澳門免廢生活協會 MACAU FREE CYCLE ASSOCIATION	13/8/2020	\$2,427.50	免廢紙張再生工作坊（前期費用）。 Workshop sobre utilização de papel reciclado (Despesas preliminares).
新聲樂歌藝協會	25/8/2020	\$5,000.00	新聲歡樂樂悠悠歌舞晚會。 Sarau de canções e danças.
澳門麗星音樂文化協會	16/9/2020	\$5,000.00	麗星燦爛迎繽紛歌舞晚會。 Sarau de canções e danças.
足各藝術社 ROTA ARTES ASSOCIAÇÃO	4/9/2020	\$8,000.00	穹。 Kung.
澳門勁歌金曲綜藝文化協會	27/7/2020	\$5,000.00	歲月留聲拉闊音樂會。 Concerto de canções populares antigas.
澳門越南同鄉聯誼會	17/9/2020	\$13,000.00	公民教育宣傳。 Divulgação de educação cívica.
澳門基本法青年推廣大使協會 ASSOCIAÇÃO DOS EMBAIXADORES JUVENIS PARA A DIVULGAÇÃO DA LEI BÁSICA DE MACAU.	18/8/2020	\$3,000.00	澳門基本法紀念館及“漫步澳門街之認識澳門”（六月份）。 Actividades de visita guiada e educativas sobre a Galeria Comemorativa da Lei Básica de Macau e «Uma Passeata pelas Ruas de Macau – Conhecer Macau» (mês 6).
澳門東方之聲國樂團 MACAO ORIENTAL SOUND CHINESE ORCHESTRA	23/9/2020	\$5,000.00	同心抗疫·濠江團圓·中秋聯誼音樂會（四）。 Concerto de canções de confraterização e celebração no Festival do Bolo Lunar.
澳門街坊總會石排灣家庭及社區綜合服務中心	18/8/2020	\$2,600.00	我愛大自然親子樂。 Actividade para pais e filhos sobre o tema «Amo a Grande Natureza».
繁星歌藝會 ASSOCIAÇÃO ARTÍSTICA DE CANÇÕES DAS ESTRELAS	7/7/2020	\$5,000.00	新春金曲情懷繫知音。 Concerto de canções populares.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門樂悠藝苑曲藝會	13/8/2020	\$3,680.00	樂悠載歌載舞迎夏日演唱晚會。 Concerto de boas-vindas ao Verão.
澳門多多文化藝術協會	7/7/2020	\$5,000.00	澳門多多協會齊心抗疫慶六一文藝晚會。 Espectáculo de celebração do dia 1 de Junho e de solidariedade na luta contra a pandemia da Associação Cultural e Artística de ToTo de Macau.
好聲音曲藝會	27/7/2020	\$5,000.00	眾志成城迎歌舞。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門群緣雅聚藝苑曲藝會	7/7/2020	\$5,000.00	群緣共賞粵曲金曲演唱晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門英花成開藝術文化協會	18/8/2020	\$5,000.00	英花成開齊唱金曲粵曲敬老晚會。 Espectáculo de ópera cantonense para idosos.
澳門樂韻悠揚文化協會	7/7/2020	\$5,000.00	樂韻齊唱歌頌母親敬老金曲粵曲夜。 Sarau de ópera cantonense em celebração do Dia da Mãe.
澳門良朋之聲音樂文化協會	27/7/2020	\$5,000.00	良朋好友親恩金曲粵曲敬老晚會。 Espectáculo de ópera cantonense para idosos.
蔚藍文化慈善曲藝會	25/9/2020	\$5,000.00	金曲粵韻敬老聚知音。 Espectáculo de ópera cantonense para idosos.
澳門驕陽舞藝創作協會	21/9/2020	\$5,000.00	驕陽歌舞升平賀中秋。 Festa de confraternização, em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
澳門隨緣藝苑曲藝會 ASSOCIAÇÃO DE ÓPERA CHINESA CHOI UN NGAI UN DE MACAU	29/9/2020	\$5,000.00	隨緣曲藝會知音。 Espectáculo de ópera cantonense.
金馬音樂文化協會	25/9/2020	\$5,000.00	金馬勁歌閃亮耀濠江之夜。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門真情音樂文化協會	4/9/2020	\$5,000.00	真心情深經典金曲夜。 Concerto de canções populares.
夢·幻文化藝術協會 ASSOCIAÇÃO DE CULTURA E ARTE SONHO E IMAGINAÇÃO	27/7/2020	\$5,000.00	融融相聚歡樂夜。 Espectáculo de ópera cantonense.
逸聲曲苑	13/7/2020	\$5,000.00	逸聲金曲夜。 Concerto de ópera cantonense.
澳門女子書法畫篆刻家協會 ASSOCIAÇÃO DAS CALÍGRAFAS, PINTORAS E ESCULTORAS DE SE- LOS DE MACAU	27/7/2020	\$20,000.00	群芳翰墨周年會員作品展。 Exposição de obras dos membros.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門望榮藝苑曲藝會	3/7/2020	\$5,000.00	望榮迎夏日懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Concerto de ópera cantonense e de canções populares.
澳門弦吳歌舞文化協會	1/9/2020	\$5,000.00	歌舞群星會知音晚會。 Sarau de canções e danças.
傳奇文娛體育會	15/9/2020	\$4,000.00	歡歌喜武，傳奇再現。 Concerto de canções com kung fu.
皓雪文化曲藝協會	29/9/2020	\$5,000.00	皓雪鶯聲粵韻敬老仲夏情。 Sarau de ópera cantonense para idosos.
澳門環宇星峰曲藝會 ASSOCIAÇÃO DE ÓPERA CHINESA WAN U SENG FONG DE MACAU	13/7/2020	\$5,000.00	“星夢群星疫境同行”演唱會。 Concerto de canções populares da Associação de Música Seng Mong de Macau.
澳門新姿曲藝文化協會	27/7/2020	\$5,000.00	蓮花好歌熱舞慶三八婦女節歌舞交流。 Espectáculo de ópera cantonense em celebração do Dia da Mulher.
雅詠軒藝苑	13/8/2020	\$5,000.00	凱韻知己樂聚會濠江。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門菱峯慈善會 ASSOCIAÇÃO DE BENEFICIÊNCIA «LENG FONG» DE MACAU	16/9/2020	\$5,000.00	親親大自然生態行。 Passeio ecológico em contacto com a Grande Natureza.
	24/8/2020	\$5,000.00	素食活動分享會。 Sessão de partilha de nutrição vegetarian.
澳門聲輝娛樂協會 MACAU SENG FAI ENTERTAINMENT ASSOCIATION	2/7/2020	\$5,000.00	2020星SING聲金曲之夜。 Sarau de canções famosas 2020.
澳門天籟之音藝萃交流協會 SOUNDS OF NATURE ARTS EXCHANGE ASSOCIATION OF MACAU	10/9/2020	\$5,000.00	夏日狂風金曲夜。 Concerto de canções populares.
澳門光輝文化音樂協會	18/8/2020	\$5,000.00	薈彩繽紛迎夏日2020。 Concerto de canções no Verão 2020.
澳門星夢音樂協會 ASSOCIAÇÃO DE MÚSICA SENG MONG DE MACAU	29/9/2020	\$3,000.00	月是故鄉圓、懷舊金曲演唱會。 Espectáculo de canções populares antigas e famosas.
澳門星光流行音樂協會 ASSOCIAÇÃO DE MÚSICA POPULAR SENG KUONG DE MACAU	29/9/2020	\$3,000.00	浪漫情歌演唱會。 Concerto de canções.
澳門樂韻星悅文化協會	9/9/2020	\$5,000.00	星悅歡聚敬老金曲粵曲迎夏日演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense de boas-vindas ao Verão para idosos.
澳門天長地久文化協會	29/9/2020	\$5,000.00	“人間有情”歌舞晚會。 Sarau de canções e danças.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門蘭英曲藝會	25/9/2020	\$5,000.00	蘭英金曲夜。 Concerto de canções populares e ópera cantonense da Associação Lan Ieng de Macau.
林海恩 LAM HOI IAN	30/9/2020	\$6,800.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
梁子駿 LEONG CHI CHON	30/9/2020	\$6,300.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
張景炫 CHEONG KENG UN	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
詹巧兒 CHIM HAO I	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
杜美滢 TO MEI YING	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
張雋寧 CHEUNG CHON NENG	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
馮澤文 FONG CHAK MAN	30/9/2020	\$5,800.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
趙力嘉 CHIO LEK KA	30/9/2020	\$5,950.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
馮樂怡 FENG LEYI	30/9/2020	\$6,800.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
李綽楠 LEI CHEOK NAM	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
李慧雪 LEI WAI SUT	30/9/2020	\$6,650.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
鄧蒞安 DENG LIAN	30/9/2020	\$6,150.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
伍美儀 WU MEIYI	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃嘉興 VONG KA HENG	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
陳俊誠 CHAN CHON SENG	30/9/2020	\$6,950.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
郭芷恩 KOC CHI IAN	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃健誠 WONG KIN SENG	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
楊靖彤 YANG JINGTONG	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
彭鑛竣 PANG KUONG CHON	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
蕭鑾泓 SIO KAM WANG	30/9/2020	\$6,900.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
李少傑 LEI SIO KIT	30/9/2020	\$6,600.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
凌智榮 LENG CHI WENG	30/9/2020	\$6,300.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
范笑鼎 FAN XIAODING	30/9/2020	\$5,950.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
冼凱滢 SIN HOI IENG	30/9/2020	\$6,800.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃幸怡 WONG HANG I	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
陳穎童 CHAN WENG TONG	30/9/2020	\$5,600.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
劉梓晴 LAO CHI CHENG	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃君蕎 WONG KUAN KIO	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃碧儀 WONG PEK I	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃心渝 WONG SAM U	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
蔡旻庭 TSAI MIN TING	30/9/2020	\$6,300.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
莫紫芊 MO YINGQIAN	30/9/2020	\$6,650.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
李穎雪 LEI WENG SUT	30/9/2020	\$6,150.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃梓嫻 WONG CHI MAN	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
洪芷昕 HONG CHI IAN	30/9/2020	\$6,850.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
馮鍾德 FENG CHONG TAK	30/9/2020	\$6,150.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
鄭亦真 CHEANG YI ZHEN ANTHONY	30/9/2020	\$6,425.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
吳煜暉 NG IOK FAI	30/9/2020	\$6,850.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
李鏗悅 LI KAIYUE	30/9/2020	\$6,750.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
吳家豪 NG KA HOU	30/9/2020	\$6,650.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
許嘉淇 HOI KA KEI	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃潔 WONG KIT	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
梁家樺 LIANG JIAHUA	30/9/2020	\$6,650.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
湯汶靜 TONG MAN CHENG	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
林俊軒 LAM CHON HIN	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
王峻菁 WANG JUNJING	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃丹芝 WONG TAN CHI	30/9/2020	\$6,225.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃婷欣 WONG TENG IAN	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
李敏君 LI MINJUN	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
鄧芷穎 TANG CHI WENG	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃天朗 VONG TIN LONG	30/9/2020	\$6,450.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃美琪 WONG MEI KEI	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
林舒琪 LIN SHUQI	30/9/2020	\$6,950.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
吳穎儀 NG WENG I	30/9/2020	\$5,575.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
何舒婷 HO SU TENG	30/9/2020	\$6,550.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
朱翠亭 CHU CHOI TENG	30/9/2020	\$6,450.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
孔文浩 HONG MAN HOU	30/9/2020	\$6,550.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
歐陽嘉琪 AO IEONG KA KEI	30/9/2020	\$6,925.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
周睿哲 CHAO IOI CHIT	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
葉峻豪 IP CHON HOU	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
許琬兒 HOI UN I	30/9/2020	\$6,300.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
李思穎 LEI SI WENG	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
譚婉瑩 TAM UN IENG	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
周浩源 CHAO HOU UN	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
鄭穎睿 CHEANG WENG IOI	30/9/2020	\$5,950.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
祝嘉穗 CHOK KA SOI	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
葉鴻瑋 IP HONG WAI	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
區芷期 AO CHI KEI	30/9/2020	\$6,300.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
高慧茵 KOU WAI IAN	30/9/2020	\$6,200.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
歐陽誌謙 AU YEUNG CHI KIM	30/9/2020	\$6,100.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃永熙 WONG WENG HEI	30/9/2020	\$6,550.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃秀勤 WONG SAO KAN	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
朱倩衡 CHU SIN HANG	30/9/2020	\$6,450.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
陳寶禧 CHAN POU HEI	30/9/2020	\$6,850.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
陳迪朗 CHAN TEK LONG	30/9/2020	\$2,650.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
鍾紹遠 CHONG SIO UN	30/9/2020	\$6,600.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
夏嘉穎 HA KA WENG	30/9/2020	\$5,700.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
趙靜宇 CHIO CHENG U	30/9/2020	\$6,950.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
麥雋昀 MAK CHON WAN	30/9/2020	\$6,850.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
張嘉聰 CHEONG KA CHONG	30/9/2020	\$6,750.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
鮑家慧 PAU KA WAI	30/9/2020	\$5,800.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃海婷 WONG HOI TENG	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
李怡琳 LI YILIN	30/9/2020	\$6,850.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
鄧偉聰 TANG WAI CHONG	30/9/2020	\$6,650.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
梁子健 LEONG CHI KIN	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
葉婉靜 IP UN CHENG	30/9/2020	\$6,250.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
吳芷靖 NG CHI CHENG	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
林映萱 LIN YINGXUAN	30/9/2020	\$6,700.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
盧翠玲 LOU CHOI LENG	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
蕭嘉靜 SIO KA CHENG	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
高諾文 KOU NOK MAN	30/9/2020	\$6,800.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
陳潤偉 CHAN YUN WAI	30/9/2020	\$6,650.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
陳智堯 CHAN CHI YIU	30/9/2020	\$7,100.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
沈慧慈 SAM WAI CHI	30/9/2020	\$6,850.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
程朗宜 CHENG LONG I	30/9/2020	\$6,800.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
伍可穎 NG HO WENG	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃麗敏 WONG LAI MAN	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
徐蕙蕙 CHOI UN WAI	30/9/2020	\$6,950.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
謝佩玲 CHE PUI LENG	30/9/2020	\$6,650.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
謝淑盈 CHE SOK IENG	30/9/2020	\$6,650.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
劉嘉玲 LAO KA LENG	30/9/2020	\$6,650.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
何思靜 HO SI-JING FLORENCE	30/9/2020	\$6,300.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
林健萍 LAM KIN PENG	30/9/2020	\$6,400.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
蘇詠詩 SOU WENG SI	30/9/2020	\$6,550.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
郭震揚 KUOK CHAN IEONG	30/9/2020	\$6,900.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
冼浩智 SIN HOU CHI	30/9/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
林家煒 LAM KA WAI	30/9/2020	\$6,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».
劉柏謙 LAU PAK HIM	30/9/2020	\$6,650.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação de Jovens em Férias 2020».

二零二零年十月二十三日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$50,189.00)

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 23 de Outubro de 2020.

O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 50 189,00)

## 法律及司法培訓中心

## CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

## 通告

## Aviso

經法律及司法培訓中心教學委員會於二零二零年十月二十三日作出的決議，根據公佈於二零二零年八月二十六日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》的第171/2020號行政長官批示，並根據經第9/2020號法律修改的第13/2001號法律《進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習制度》第二條、經第7/2008號行政法規修改、再經第23/2020號行政法規修改並重新公佈的第17/2001號行政法規《進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習章程》第一條，以及經第4/2019號法律修改及經第9/2020號法律補充修改的第10/1999號法律《司法官通則》第十六條第一款（三）項的規定，並經適當配合後補充適用的經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現公佈為第六屆進入法院及檢察院司法官團編制的培訓課程及實習進行錄取開考。

## 1. 開考類別及有效期

1.1. 本開考旨在就第六屆為進入法院及檢察院司法官團編制的培訓課程及實習進行錄取試。

1.2. 本開考於第六屆為進入法院及檢察院司法官團編制的培訓課程及實習開課時失效。

## 2. 名額

按照公佈於二零二零年八月二十六日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》的第171/2020號行政長官批示，第六屆為進入法院及檢察院司法官團編制的培訓課程及實習的錄取名額為二十名。

## 3. 投考要件

培訓課程及實習錄取試的投考要件，除一般法為擔任澳門特別行政區公共職務所定者外，尚包括：

3.1. 具備經依法認可或審查的法學士學位，而該學位須同時符合下列要求：

3.1.1. 屬為期至少四個學年的法學課程；

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, de 23 de Outubro de 2020, bem como atento o Despacho do Chefe do Executivo n.º 171/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 35, II Série, de 26 de Agosto de 2020, se acha aberto o concurso para admissão ao sexto curso e estágio de formação para ingresso nos quadros das magistraturas judicial e do Ministério Público, nos termos definidos no artigo 2.º da Lei n.º 13/2001 (Regime do curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 9/2020, e no artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2001 (Regulamento do curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 7/2008, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2020, conjugados com o artigo 16.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2019, e os aditamentos introduzidos pela Lei n.º 9/2020, e, subsidiariamente, com as necessárias adaptações, no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

## 1. Tipo e validade de concurso

1.1. Trata-se do concurso para admissão ao sexto curso e estágio de formação para ingresso nos quadros das magistraturas judicial e do Ministério Público.

1.2. O presente concurso caduca com o início do sexto curso e estágio de formação para ingresso nos quadros das magistraturas judicial e do Ministério Público.

## 2. Número de vagas

O número de vagas para o sexto curso e estágio de formação para ingresso nos quadros das magistraturas judicial e do Ministério Público é de vinte, conforme o Despacho do Chefe do Executivo n.º 171/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 35, II Série, de 26 de Agosto de 2020.

## 3. Requisitos de candidatura

Os requisitos de candidatura ao concurso para admissão ao curso e estágio de formação são os definidos na lei geral para o desempenho de funções públicas na Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, e ainda os seguintes:

3.1. Licenciatura em Direito, legalmente reconhecida ou verificada, que cumulativamente obedeça às seguintes exigências:

3.1.1. Ser composta por, pelo menos, quatro anos lectivos de estudos jurídicos;

3.1.2. 課程內容包括在澳門特別行政區履行司法官職務所需的法學基礎科目，尤其是憲法、民法及民事訴訟法、刑法及刑事訴訟法、商法、行政法及國際法等科目；

3.2. 取得第3.1點所指學位後至開考日，已具備至少兩年在澳門特別行政區的工作經驗；

3.3. 具備公認的公民品德；

3.4. 澳門特別行政區永久性居民；

3.5. 熟悉中、葡文。

#### 4. 報考期間、方式和地點

4.1. 錄取試的報名期限為二十日，自緊接本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後首個工作日起開始計算。

4.2. 報考須以填寫並以紙張方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的格式三專用印件《開考報名表》為之，並附同證明具備投考要件的文件。上述《開考報名表》可從印務局網頁 ([www.io.gov.mo](http://www.io.gov.mo)) 下載或於該局購買。

4.3. 經投考人簽署的《開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈18樓法律及司法培訓中心提交。

#### 5. 投考須遞交的文件

5.1. 與公職無聯繫的投考人須提交：

5.1.1. 有效的澳門特別行政區永久性居民身份證複印本、或經法定認可或確認的等同文件的複印本；

5.1.2. 本通告所要求且載明取得相關學位的日期（年、月、日）的學歷證明文件複印本，包括證書及有列舉各科目名稱的成績表；

5.1.3. 曾修讀課程的文憑複印本；

5.1.4. 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的格式四專用印件《開考履歷表》，當中尤其應填寫有關對中文及葡文語言掌握程度的資訊，並附同相關證明文件的複印本；

3.1.2. Integrar disciplinas jurídicas fundamentais para o exercício das funções de magistrado na RAEM, designadamente, direito constitucional, direito e direito processual civil, direito e direito processual penal, direito comercial, direito administrativo e direito internacional;

3.2. Experiência profissional na RAEM, após a obtenção do grau académico referido em 3.1., de duração não inferior a dois anos, à data da abertura do concurso;

3.3. Reconhecida idoneidade cívica;

3.4. Ser residente permanente da RAEM;

3.5. Domínio das línguas chinesa e portuguesa.

#### 4. Prazo, forma e local de apresentação de candidaturas

4.1. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da RAEM*.

4.2. A apresentação da candidatura é formalizada em suporte de papel, mediante a apresentação de requerimento pelo preenchimento da «Ficha de Inscrição em Concurso», em formulário próprio constante do Modelo 3, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, a qual pode ser descarregada na página electrónica da Imprensa Oficial (<http://www.io.gov.mo>), ou adquirida, mediante pagamento, junto da mesma, acompanhada dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

4.3. A «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, doravante designado por CFJJ, sito em Macau, na Rua Dr. José Pedro Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar.

#### 5. Documentos a apresentar na candidatura

5.1. Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

5.1.1. Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM válido ou de documento equivalente, legalmente reconhecido ou verificado;

5.1.2. Cópia dos documentos comprovativos da habilitação académica exigida no presente aviso, incluindo diploma e certidão de aproveitamento, com descrição das disciplinas do curso, com menção expressa da data de obtenção do grau académico requerido (dia, mês e ano);

5.1.3. Cópia dos diplomas dos cursos que tenham frequentado;

5.1.4. «Nota Curricular para Concurso», em formulário próprio, constante do Modelo 4, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, a qual pode ser descarregada na página electrónica da Imprensa Oficial (<http://www.io.gov>).

上述《開考履歷表》可從印務局網頁 ([www.io.gov.mo](http://www.io.gov.mo)) 下載或於該局購買。

5.1.5. 投考人認為有用的本人法律著作；

5.1.6. 為《投考法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習》的用途而發出的刑事紀錄證明書；

5.1.7. 為核實第3.2點有關投考人取得法學士學位後至開考日具備不少於兩年在澳門特別行政區的工作經驗，投考人須提交其認為相關的文件以證明所從事的職業活動，例如由有權限的澳門特別行政區的公共或私人實體簽發的相關證明、證書或執照，薪俸收據，僱主證明或聲明，或其他清楚列明所從事業務的性質及相應期間，以及各職務開始及結束日期的文件。

5.2. 與公職有聯繫的投考人須提交：

5.2.1. 第5.1.1點至第5.1.5點所指的文件，以及由任職部門發出之個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓；

5.2.2. 如第5.1.1點至第5.1.3點所指的文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時作出聲明；

5.2.3. 如投考人在取得法學士學位後至開考日與公職的聯繫未達兩年，須提交5.1.7所指的文件以證明其尚欠缺在澳門特別行政區的工作經驗。

5.3. 與公職無聯繫的投考人及與公職有聯繫的投考人還須注意如下事項：

5.3.1. 倘取得學位日期未有包含在第5.1.2點要求遞交的文件複印本中，以核實投考人符合第3.2點的要求，則須遞交由相關教育機構發出載有取得學位日期的其他正式文件之複印本；

5.3.2. 所有投考人須提交有關“為證明公民品德的補充聲明”，上述聲明書的範本可於法律及司法培訓中心網頁 ([www.cfjj.gov.mo](http://www.cfjj.gov.mo)) 下載或可在提交報名表時在法律及司法培訓中心索取；

mo), ou adquirida, mediante pagamento, junto da mesma, devidamente preenchida, incluindo informações sobre o conhecimento das línguas chinesa e portuguesa, e assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

5.1.5. Trabalhos jurídicos que entendam de utilidade;

5.1.6. Certificado do registo criminal para o concurso para admissão ao curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público;

5.1.7. Para efeitos de aferição da experiência profissional na RAEM, de duração não inferior a dois anos, após a obtenção da licenciatura em Direito, à data da abertura do concurso, exigida em 3.2., os candidatos devem apresentar os documentos que considerem relevantes para comprovar as actividades profissionais exercidas, designadamente certidões, certificados ou licenças emitidos por entidade competente, pública ou privada, da RAEM, recibos de vencimento, atestados ou declarações dos empregadores ou outros documentos pertinentes, que identifiquem claramente a natureza das actividades exercidas e o período respectivo, com a indicação da data de início e termo das funções.

5.2. Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

5.2.1. Os documentos referidos em 5.1.1. a 5.1.5. e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, onde constem, designadamente, as funções anteriormente exercidas, a carreira e a categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional;

5.2.2. Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos em 5.1.1. a 5.1.3., bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura;

5.2.3. Os candidatos vinculados à função pública há menos de dois anos após a obtenção da licenciatura em Direito, devem apresentar os documentos referidos em 5.1.7., para efeitos de aferição da experiência profissional na RAEM, relativamente ao período em falta.

5.3. Candidatos não vinculados e candidatos vinculados à função pública devem ainda observar o seguinte:

5.3.1. Quando a data de obtenção do grau académico, para efeitos de aferição do exigido em 3.2., não resulte da cópia dos documentos apresentados nos termos solicitados em 5.1.2., devem apresentar cópia de outro documento oficial onde conste a data de obtenção do grau académico emitido pela respectiva instituição académica;

5.3.2. Todos os candidatos devem apresentar a «Declaração complementar para a verificação da idoneidade cívica» que pode ser descarregada na página electrónica do CFJJ (<http://www.cfjj.gov.mo>), ou obtida no CFJJ no momento da apresentação da candidatura;

5.3.3. 典試委員會在分析具體個案時，可要求提供其認為對核實投考要件屬必要的補充資料；

5.3.4. 遞交所要求的文件時，須出示文件的正本或認證本；

5.4. 提交虛假文件或作出虛假聲明除了導致被本開考淘汰外，亦不妨礙受到紀律或刑事性質的處罰。

## 6. 甄選方式

6.1. 第六屆培訓課程及實習錄取試的甄選方式及本次開考採用次序如下：

6.1.1. 法律知識考試；

6.1.2. 語言能力考試；

6.1.3. 心理素質測驗；

6.1.4. 專業面試。

6.2. 法律知識考試及語言能力考試，得由法院及檢察院、法院及檢察院的司法官，或其他由典試委員會指定之實體或適當人士協助進行。

6.3. 心理素質測驗由典試委員會指定機構的技術人員進行。

6.4. 各甄選方式均具淘汰性質，但第6.1.4點所定的甄選方式除外。

6.5. 除了第6.4點的規定，投考人若缺席或放棄任何一項知識考試，心理素質測驗及專業面試，以及違反典試委員會為甄選方法訂明導致投考人被淘汰的考試規則，均被淘汰。

7. 甄選方法的安排及進行：考試範圍及有關考試的重要訊息、考試日期、時間、地點及應試時間

### 7.1. 法律知識考試

7.1.1. 法律知識考試旨在評估投考人對下列內容的知識：

7.1.1.1. 澳門特別行政區政治組織及體系；

7.1.1.2. 澳門特別行政區現行的實體法及訴訟法法制；

7.1.1.3. 澳門特別行政區司法體系。

7.1.2. 法律知識考試包括筆試及口試兩個階段，每一階段均具淘汰性，投考人可以任一正式語文作答。

5.3.3. O júri do concurso pode, na análise do caso concreto, solicitar outros elementos adicionais que considere necessários para verificar os requisitos de candidatura;

5.3.4. No acto de entrega da documentação solicitada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

5.4. A apresentação de documentos falsos ou a prestação de falsas declarações implica a exclusão do presente concurso, sem prejuízo de poder ainda incorrer em sanções de natureza disciplinar ou criminal.

## 6. Métodos de selecção

6.1. Os métodos de selecção para admissão ao sexto curso e estágio de formação, são, por ordem de aplicação neste concurso, os seguintes:

6.1.1. Provas de conhecimentos jurídicos;

6.1.2. Provas de conhecimentos linguísticos;

6.1.3. Avaliação do perfil psicológico;

6.1.4. Entrevista profissional.

6.2. As provas de conhecimentos jurídicos e linguísticos serão realizadas com a colaboração dos tribunais e do Ministério Público, por magistrados judiciais e do Ministério Público, ou por outras entidades e personalidades idóneas designadas pelo júri.

6.3. A avaliação do perfil psicológico será feita por técnicos de uma instituição designada pelo júri.

6.4. Com excepção do previsto em 6.1.4., cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório.

6.5. Não obstante o disposto em 6.4., são excluídos do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem a qualquer das provas de conhecimentos, bem como à avaliação do perfil psicológico e à entrevista profissional, e ainda os que incorram em alguma causa de exclusão prevista nas instruções para os candidatos, estabelecidas pelo júri para a aplicação dos métodos de selecção.

7. *Desenvolvimento dos métodos de selecção e sua aplicação: programa e informação essencial, data, hora, local e duração das provas*

### 7.1. Provas de conhecimentos jurídicos

7.1.1. As provas de conhecimentos jurídicos visam avaliar os conhecimentos dos candidatos sobre as seguintes matérias:

7.1.1.1. Organização e sistema político da RAEM;

7.1.1.2. Sistema jurídico-material e processual vigente na RAEM;

7.1.1.3. Sistema judiciário da RAEM.

7.1.2. As provas de conhecimentos jurídicos têm uma fase escrita e uma fase oral, tendo cada uma delas carácter eliminatório, e podem ser prestadas em qualquer das línguas oficiais.

7.1.3 法律知識考試筆試階段由兩個各三小時的考試組成：

7.1.3.1. 刑法及刑事訴訟法考試；及

7.1.3.2. 民法、商法及民事訴訟法考試；

7.1.3.3. 筆試的內容除了包括澳門刑法及刑事訴訟法、民法、商法、民事訴訟法，亦包括澳門特別行政區的政治組織、政治體制及司法制度。

7.1.4. 在法律知識口試階段，每名投考人的應試時間最長為二小時；除了包括第7.1.3.3點所指內容外，還包括行政、稅務和勞動領域的實體法及訴訟法。

7.1.5. 為準備法律知識考試，建議參閱所有與考核內容相關的法例、司法見解、已出版或公開的學說文獻。

7.1.6. 法律知識考試進行時，僅限於查閱以紙本為載體的法例、司法見解及學說，不得使用個人電腦或電腦儲存媒體上的任何資料，尤其是智能手機、智能手錶、手提電腦或任何其他電子或電腦化設備。

## 7.2. 語言能力考試

7.2.1. 中文及葡文語言能力考試，包括筆試及口試兩部分，以法律語言能力為主。

7.2.2. 語言能力考試旨在評核投考人對中文、葡文語言的知識，尤其是法律語言方面的知識及第7.1.1點中所指的法律知識考試內容，以評估投考人的書寫及口語能力、寫作能力、理解及翻譯能力、概要及展述的能力、技術嚴謹性及辯論能力。

7.2.3. 為準備語言能力考試，建議參閱有關中葡語言的文獻資料，尤其是有關法律語言方面的文獻，亦建議參閱法律知識考試的相關文獻。

7.2.4. 語言能力考試進行時，不得查閱任何資料，尤其是使用個人電腦或資訊載體上的任何資料，以及字典或詞彙表。

7.2.5. 語言能力筆試包括兩個各三小時的考試。

7.2.6. 在語言能力口試部分，每名投考人的應試時間最長為一小時三十分鐘。

7.1.3. A fase escrita das provas de conhecimentos jurídicos é composta por duas provas, com a duração de 3 horas cada:

7.1.3.1. Prova de direito e processo penal; e

7.1.3.2. Prova direito civil e comercial e processo civil;

7.1.3.3. As provas da fase escrita, além das matérias de direito e processo penal e das matérias de direito civil, direito comercial e processo civil, respectivamente, versam também sobre a organização e sistema político e sobre o sistema judiciário da RAEM.

7.1.4. A fase oral das provas de conhecimentos jurídicos, com a duração não superior a 2 horas, por candidato, versa ainda, para além das matérias referidas em 7.1.3.3., sobre direito substantivo e processual administrativo, fiscal e do trabalho.

7.1.5. Para a preparação das provas de conhecimentos jurídicos é recomendada toda a documentação bibliográfica, incluindo legislação, jurisprudência, e doutrina publicada e publicitada disponível, com relevo para o conhecimento das matérias objecto de avaliação.

7.1.6. As provas de conhecimentos jurídicos decorrem com consulta de legislação, jurisprudência e doutrina, em suporte de papel, não sendo permitida a utilização de computadores pessoais ou quaisquer elementos constantes de suportes informáticos, designadamente telemóveis inteligentes (*smart phone*), relógios inteligentes (*smart watch*), computadores portáteis ou qualquer outro aparelho electrónico ou computadorizado.

## 7.2. Provas de conhecimentos linguísticos

7.2.1. As provas de conhecimentos linguísticos, de língua chinesa e de língua portuguesa, têm uma componente escrita e uma componente oral, e privilegiam a linguagem jurídica.

7.2.2. As provas de conhecimentos linguísticos visam avaliar os conhecimentos de língua chinesa e de língua portuguesa em geral e de linguagem jurídica em especial, sobre as matérias a avaliar nas provas de conhecimentos jurídicos, referidas em 7.1.1., avaliando o domínio das línguas, escrito e oral, a capacidade de redacção, interpretação e tradução, síntese e desenvolvimento, o rigor técnico e o grau de eloquência.

7.2.3. Para a preparação das provas de conhecimentos linguísticos é recomendada a documentação bibliográfica disponível sobre a língua chinesa e a língua portuguesa, designadamente sobre a linguagem jurídica, bem como a documentação bibliográfica recomendada para as provas de conhecimentos jurídicos.

7.2.4. As provas de conhecimentos linguísticos decorrem sem consulta, não sendo permitida a consulta de quaisquer elementos, nem, designadamente, utilizar computadores pessoais ou quaisquer outros elementos constantes de suportes informáticos, bem como dicionários ou glossários.

7.2.5. A componente escrita das provas de conhecimentos linguísticos é composta por duas provas e têm a duração de 3 horas cada.

7.2.6. A componente oral das provas de conhecimentos linguísticos tem uma duração não superior a 1 hora e meia, por candidato.

### 7.3. 心理素質測驗

7.3.1. 心理素質測驗旨在採用心理學的技術評估投考人的能力、性格特徵及勝任力，以確定其是否適合擔任司法官的職務。

7.3.2. 如欲取得更多有關心理素質測驗的資訊，可瀏覽行政公職局網頁 (<https://www.safp.gov.mo/safptc/info/index.htm>) 內的“心理測驗知多D!”及“考心理測驗怎麼辦?”。

7.3.3. 心理素質測驗可以任一正式語文作答。

### 7.4. 專業面試

7.4.1. 專業面試內容包括對投考人的履歷進行審閱及討論，旨在評估投考人的能力和是否適合擔任所投考的職務，尤其參照在澳門特別行政區履行司法官職務所需的專業要求的特點，評估其專業能力及個人能力。

7.4.2. 專業面試按照第8.5點的因素及加權，以第5點所指的文件，尤其是投考人履歷內的相關資訊作基礎以進行討論。

7.4.3. 每位投考人的專業面試應試時間最長為一小時，可以任一正式語文作答。

7.5. 法律知識考試的日期、時間和地點的相關資訊將與錄取試投考人的確定名單一併公佈。

7.6. 語言能力考試的考試日期、時間及地點將在公佈法律知識考試成績名單時一併公佈。

7.7. 心理素質測驗及專業面試的考試日期、時間及地點將在公佈語言能力考試成績名單時一併公佈。

### 8. 成績評核制度

8.1. 法律知識考試及語言能力考試以二十分制進行評核。

8.2. 法律知識考試的成績為投考人在筆試階段及口試階段所取得的分數的簡單算術平均數。

8.3. 語言能力考試的成績為投考人在筆試部分及口試部分所取得的分數的簡單算術平均數。

### 7.3. Avaliação do perfil psicológico

7.3.1. A avaliação do perfil psicológico visa avaliar as capacidades, características de personalidade e competências dos candidatos, visando determinar a sua adequação às funções de magistrado, mediante o recurso a técnicas psicológicas.

7.3.2. Para obter mais informação sobre este tipo de avaliação, os candidatos podem consultar a página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/safppt/info/index.htm>) sobre «Conheça mais sobre o exame psicológico!» e «Preciso de fazer exame psicológico, como posso preparar-me?».

7.3.3. A avaliação do perfil psicológico pode ser realizada em qualquer das línguas oficiais.

### 7.4. Entrevista profissional

7.4.1. A entrevista profissional consiste na apreciação e discussão oral do *curriculum vitae* do candidato, visando avaliar as aptidões e a adequação do candidato às funções a que se candidata, designadamente as suas aptidões profissionais e pessoais, tendo como referência o perfil das exigências profissionais inerentes ao exercício das funções de magistrado na RAEM.

7.4.2. A entrevista profissional realiza-se de acordo com os critérios e factores de ponderação previstos em 8.5., tomando como base de apresentação e discussão os documentos referidos em 5., nomeadamente os relevantes para o *curriculum vitae* do candidato.

7.4.3. A entrevista profissional, com a duração não superior a 1 hora, por candidato, pode ser realizada em qualquer das línguas oficiais.

7.5. As datas, as horas e os locais de realização das provas de conhecimentos jurídicos serão anunciados com a publicação da lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso.

7.6. As datas, as horas e os locais de realização das provas de conhecimentos linguísticos serão anunciados com a publicação da lista classificativa das provas de conhecimentos jurídicos.

7.7. As datas, as horas e os locais de realização da avaliação do perfil psicológico e da entrevista profissional serão anunciados com a publicação da lista classificativa das provas de conhecimentos linguísticos.

### 8. Sistema de classificação

8.1. As provas de conhecimentos jurídicos e linguísticos são classificadas segundo uma escala de 0 a 20 valores.

8.2. A classificação das provas de conhecimentos jurídicos resulta da média aritmética simples das classificações obtidas na fase escrita e na fase oral das provas de conhecimentos jurídicos.

8.3. A classificação das provas de conhecimentos linguísticos resulta da média aritmética simples das classificações obtidas na componente escrita e na componente oral das provas de conhecimentos linguísticos.

8.4. 心理素質測驗的結果以“極為適宜”、“十分適宜”、“適宜”、“尚屬適宜”與“不適宜”的評語表示。

8.5. 在專業面試中，典試委員會根據下列因素及加權，以二十分制進行評核：

8.5.1. 投考人的學歷及專業歷程的一致性及相關性，以及是否適合履行司法官職務，佔百分之六十；

8.5.2. 投考人在討論過程中的表現及專業能動性，佔百分之四十。

8.6. 除第6.5點的規定外，下列投考人將被淘汰：

8.6.1. 在法律知識考試筆試中取得的分數不足七分者；

8.6.2. 在法律知識考試或語言能力考試中取得的分數不足十分者；

8.6.3. 在心理素質測驗中取得“不適宜”的評語者。

## 9. 評核名單

9.1. 典試委員會根據法律知識考試、語言能力考試及專業面試的成績，以二十分制對投考人進行評核，並編製有關的評核名單。

9.2. 為適用上款的規定，按下列加權計算：

9.2.1. 法律知識考試，佔百分之四十；

9.2.2. 語言能力考試，佔百分之四十；

9.2.3. 專業面試，佔百分之二十。

9.3. 如投考人成績相同，優先者依次為：

9.3.1. 專業面試成績較高者；

9.3.2. 心理素質測驗評語較佳者；

9.3.3. 法律知識考試成績較高者；

9.3.4. 語言能力考試成績較高者。

## 10. 名單、公告及通告的公佈

10.1. 臨時名單及確定名單將張貼在澳門南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈十八樓法律及司法培訓中心，並上載於培訓

8.4. Na avaliação do perfil psicológico são atribuídas as menções qualitativas de «Favorável Preferencialmente», «Muito Favorável», «Favorável», «Suficientemente Favorável» e «Desfavorável».

8.5. Na entrevista profissional, o júri, segundo uma escala de 0 a 20 valores, avalia de acordo com os seguintes critérios e factores de ponderação:

8.5.1. A consistência e relevância do currículo académico e do percurso profissional do candidato e a sua adequação para o exercício das funções de magistrado, com a ponderação de 60%;

8.5.2. Qualidade da intervenção do candidato na discussão e motivação profissional, com a ponderação de 40%.

8.6. Não obstante o disposto em 6.5., consideram-se excluídos do concurso os candidatos que:

8.6.1. Obtenham classificação inferior a 7 valores na fase escrita das provas de conhecimentos jurídicos;

8.6.2. Obtenham classificação inferior a 10 valores nas provas de conhecimentos jurídicos ou linguísticos;

8.6.3. Obtenham a menção de «Desfavorável» na avaliação do perfil psicológico.

## 9. Lista classificativa

9.1. Com base nos resultados das provas de conhecimentos jurídicos e linguísticos e da entrevista profissional, o júri procede à classificação dos candidatos segundo uma escala de 0 a 20 valores e elabora a respectiva lista classificativa.

9.2. Para os efeitos do número anterior, consideram-se os seguintes factores de ponderação:

9.2.1. Prova de conhecimentos jurídicos, com a ponderação de 40%;

9.2.2. Prova de conhecimentos linguísticos, com a ponderação de 40%;

9.2.3. Entrevista profissional, com a ponderação de 20%.

9.3. Quando haja candidatos com igual classificação preferem, sucessivamente, os candidatos que tenham obtido:

9.3.1. Melhor classificação na entrevista profissional;

9.3.2. Melhor avaliação do perfil psicológico;

9.3.3. Melhor classificação nas provas de conhecimentos jurídicos;

9.3.4. Melhor classificação nas provas de conhecimentos linguísticos.

## 10. Publicitação das listas, anúncios e avisos

10.1. As listas provisória e definitiva são afixadas no CFJJ, sito em Macau, na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, e disponibilizadas na página electrónica do CFJJ (<http://www.cfjj.gov.mo/>), sendo

中心網頁(www.cfjj.gov.mo)。上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

10.2. 各甄選方法的進行地點、日期及時間的通告將公佈於《澳門特別行政區公報》，並張貼在澳門南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈十八樓法律及司法培訓中心並上載於培訓中心網頁(www.cfjj.gov.mo)。

10.3. 各甄選階段的成績名單將張貼在澳門南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈十八樓法律及司法培訓中心，並上載於培訓中心網頁(www.cfjj.gov.mo)。上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

10.4. 最後評核名單經行政長官確認後，將公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼在澳門南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈十八樓法律及司法培訓中心，並上載於培訓中心網頁(www.cfjj.gov.mo)。

## 11. 本開考所適用的法規法例

本開考由下列法規規範：

11.1. 經第9/2020號法律修改的第13/2001號法律《進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習制度》；

11.2. 經第7/2008號行政法規修改、再經第23/2020號行政法規修改並重新公佈的第17/2001號行政法規《進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習章程》；

11.3. 經第1/2003號行政法規、第7/2010號行政法規及第37/2020號行政法規修改的第5/2001號行政法規《法律及司法培訓中心的組織及運作》；

11.4. 經第4/2019號法律修改及經第9/2020號法律引入補充內容的第10/1999號法律《法官通則》；

11.5. 經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》。

## 12. 培訓課程及實習

12.1. 通過錄取試的投考人，將依其於最後評核名單中的名次並按第2點所定的錄取名額被錄取修讀第六屆培訓課程及實習，並由行政長官以公佈於《澳門特別行政區公報》的批示委任為實習員。

12.2. 培訓課程及實習的修讀制度及報酬由經第9/2020號法

publicados no *Boletim Oficial da RAEM* os anúncios com a indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

10.2. Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da RAEM*, e afixados no CFJJ, sito em Macau, na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, e disponibilizados na página electrónica do CFJJ (<http://www.cfjj.gov.mo/>).

10.3. As listas classificativas das fases intermédias do concurso são afixadas no CFJJ, sito em Macau, na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, e disponibilizadas na página electrónica do CFJJ (<http://www.cfjj.gov.mo/>), sendo publicados no *Boletim Oficial da RAEM* os anúncios com a indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

10.4. A lista classificativa final, após a sua homologação pelo Chefe do Executivo, é publicada no *Boletim Oficial da RAEM*, afixada no CFJJ, sito em Macau, na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, e disponibilizada na página electrónica do CFJJ (<http://www.cfjj.gov.mo/>).

## 11. Legislação aplicável ao presente concurso

O presente concurso rege-se pelas seguintes normas:

11.1. Lei n.º 13/2001 (Regime do curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 9/2020;

11.2. Regulamento Administrativo n.º 17/2001 (Regulamento do curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 7/2008 e alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2020;

11.3. Regulamento Administrativo n.º 5/2001 (Organização e funcionamento do Centro de Formação Jurídica e Judiciária), com as alterações introduzidas pelos Regulamentos Administrativos n.º 1/2003, n.º 7/2010 e n.º 37/2020;

11.4. Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2019, e os aditamentos introduzidos pela Lei n.º 9/2020;

11.5. Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 12. Curso e estágio de formação

12.1. Os candidatos aprovados no concurso são admitidos ao sexto curso e estágio de formação segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final e de acordo com o número de vagas fixado em 2., e nomeados como estagiários por despacho do Chefe do Executivo a publicar no *Boletim Oficial da RAEM*.

12.2. O regime de frequência do curso e estágio de formação e a remuneração dos estagiários estão previstos nos artigos 8.º

律修改的第13/2001號法律《進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習制度》第八條及第十條規範。

12.3. 培訓課程及實習的期間及內容由經第9/2020號法律修改的第13/2001號法律《進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習制度》第十一條規範。

12.4. 第六屆培訓課程及實習的開課日期、時間及實習員的報到地點將連同最後評核名單一併公佈。

### 13. 個人資料的處理

投考人提交的個人資料只供本開考用途，並將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

### 14. 典試委員會之組成

典試委員會分別由教學委員會的常設成員及為法院司法官及檢察院司法官專業培訓而設的教學委員會非常設成員組成，其主席由教學委員會主席擔任。典試委員會主席不在或因故不能視事時，由批准開考實體已任命的法律及司法培訓中心副主任代任。

#### 14.1. 主席：

教學委員會主席及法律及司法培訓中心主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo。

#### 14.2. 常設成員：

法律及司法培訓中心副主任 鄭渭茵；

行政法務司司長辦公室顧問 張少雄；

法務局局長 劉德學；

第一審法院院長 姚穎珊；

檢察院助理檢察長 馬翊。

#### 14.3. 非常設成員：

中級法院法官 何偉寧；

中級法院法官 唐曉峰；

檢察院助理檢察長 米萬英；

檢察院主任檢察官 黎裕豪。

二零二零年十月二十三日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

(是項刊登費用為 \$22,320.00)

e 10.º da Lei n.º 13/2001 (Regime do curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 9/2020.

12.3. A duração e conteúdo do curso e estágio de formação estão previstos no artigo 11.º da Lei n.º 13/2001 (Regime do curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 9/2020.

12.4. Juntamente com a lista classificativa final serão divulgados a data e hora do início do sexto curso e estágio de formação, bem como o local de apresentação dos estagiários.

### 13. Tratamento de dados pessoais

Os dados fornecidos pelos candidatos serão tratados de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais), e destinam-se a ser utilizados, única e exclusivamente, para efeitos do presente concurso.

### 14. Composição do Júri

O júri do concurso é constituído pelos membros permanentes do Conselho Pedagógico e pelos membros não permanentes do Conselho Pedagógico designados no âmbito da formação profissional de magistrados judiciais e do Ministério Público, sendo presidente do júri o presidente do Conselho Pedagógico que, nas suas faltas e impedimentos, é substituído pela subdirectora do CFJJ, designada pela entidade que autoriza a abertura do concurso, a saber:

#### 14.1. Presidente

Manuel Marcelino Escovar Trigo, presidente do Conselho Pedagógico e director do CFJJ.

#### 14.2. Membros permanentes

Cheng Wai Yan Tina, subdirectora do CFJJ;

Cheong Sio Hong, assessor do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça;

Liu Dexue, director dos Serviços de Assuntos de Justiça;

Io Weng San, presidente dos Tribunais de Primeira Instância;

Ma Iek, procuradora-adjunta do Ministério Público.

#### 14.3. Membros não permanentes

Ho Wai Neng, juiz do Tribunal de Segunda Instância;

Tong Hio Fong, juiz do Tribunal de Segunda Instância;

Mai Man Ieng, procurador-adjunto do Ministério Público;

Lai U Hou, delegado coordenador do Ministério Público.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 23 de Outubro de 2020.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(Custo desta publicação \$ 22 320,00)

## 勞工事務局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## 名單

## Lista

根據經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，勞工事務局現公佈二零二零年第三季資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門本地工人權益會	10/07/2020 12/08/2020 11/09/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門民生協進會	10/07/2020 12/08/2020 11/09/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門勞動民生協會	10/07/2020 12/08/2020 11/09/2020	\$ 23,160.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門物業管理員職工會	10/07/2020 12/08/2020 11/09/2020	\$ 20,610.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門工人民生力量聯合工會	10/07/2020 17/08/2020 23/09/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門職工權益協會	10/07/2020 12/08/2020 11/09/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門工人自救會	10/07/2020 12/08/2020 11/09/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門裝修業聯合會	10/07/2020 12/08/2020 11/09/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門娛樂業. 酒店從業員工會	10/07/2020 12/08/2020 11/09/2020	\$ 22,269.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
新澳門扎鐵聯合會	10/07/2020 12/08/2020 11/09/2020	\$ 18,035.40	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門工人團結工會	17/09/2020	\$ 20,277.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門民生權益促進會	10/07/2020 17/08/2020 11/09/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門勞動民生聯合工會	10/07/2020 12/08/2020 11/09/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門建造業工友工會	10/07/2020 12/08/2020 11/09/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門草根階層聯合會	10/07/2020 12/08/2020 11/09/2020	\$ 21,432.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門博彩力量協會	10/07/2020 12/08/2020 11/09/2020	\$ 19,635.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門工人互助工會	10/07/2020 12/08/2020 11/09/2020	\$ 18,321.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門餐飲業員工協進會	17/09/2020	\$ 8,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門物業管理專業人員協會	12/08/2020	\$ 40,800.00	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.
中國澳門鋼筋扎鐵工程工會	23/07/2020 17/08/2020	\$ 16,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	10/07/2020 12/08/2020	\$ 3,021,303.00	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realiza- ção de actividades.
澳門建造業總工會 Associação Geral dos Operários de Cons- trução Civil de Macau	10/07/2020	\$ 215,650.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	03/08/2020	\$ 68,586.00	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.
	總計 Total	\$ 3,750,078.40	

二零二零年十月二十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 22 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

## 澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## 名單

## Lista

(開考編號: 07-TS-2019)

(Concurso n.º 07-TS-2019)

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考  
澳門保安部隊事務局第一職階二等高級技術員  
(法律範疇)

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica

為填補澳門保安部隊事務局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員(法律範疇)一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺,經二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告,現公佈准考人的最後成績名單如下:

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019:

及格的投考人:

Candidatos aprovados:

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	82	梁泳蘭	1338XXXX..... 66.53	1.º	82	Leong Weng Lan	1338XXXX..... 66,53
2.º	22	張欣婷	1297XXXX..... 65.32	2.º	22	Cheong Ian Teng	1297XXXX..... 65,32
3.º	83	梁傑為	5130XXXX..... 64.95	3.º	83	Leung Manuel	5130XXXX..... 64,95
4.º	100	鄧絲銘	5128XXXX..... 64.40	4.º	100	Tang Si Meng	5128XXXX..... 64,40
5.º	29	蔡偉杰	1285XXXX..... 64.28	5.º	29	Choi Wai Kit	1285XXXX..... 64,28
6.º	21	張怡莉	5179XXXX..... 63.80	6.º	21	Cheong I Lei	5179XXXX..... 63,80
7.º	93	麥倩彤	5177XXXX..... 63.34	7.º	93	Mak Sin Tong	5177XXXX..... 63,34
8.º	72	李妙轉	7400XXXX..... 62.79	8.º	72	Lei Mio Chun	7400XXXX..... 62,79
9.º	65	劉宇	7439XXXX..... 60.12	9.º	65	Lao U	7439XXXX..... 60,12
10.º	45	龔安娜	5156XXXX..... 59.92	10.º	45	Kam Constantino Ana	5156XXXX..... 59,92
11.º	80	梁子健	5214XXXX..... 59.55	11.º	80	Leong Paulo	5214XXXX..... 59,55
12.º	34	何耀安	7362XXXX..... 59.37	12.º	34	Ho Io On	7362XXXX..... 59,37
13.º	49	關美娟	5127XXXX..... 58.65	13.º	49	Kuan Mei Kun	5127XXXX..... 58,65
14.º	87	盧靜汶	5111XXXX..... 57.68	14.º	87	Lou Cheng Man	5111XXXX..... 57,68
15.º	86	龍慧儀	1267XXXX..... 57.60	15.º	86	Long Wai I	1267XXXX..... 57,60
16.º	101	鄧偉聰	5133XXXX..... 56.90	16.º	101	Tang Wai Chong	5133XXXX..... 56,90
17.º	84	梁采妮	1314XXXX..... 56.88	17.º	84	Liang Tsai Ni	1314XXXX..... 56,88
18.º	2	歐陽潔儀	1233XXXX..... 55.69	18.º	2	Ao Ieong Kit I	1233XXXX..... 55,69
19.º	95	施雅倫	1235XXXX..... 55.27	19.º	95	Si Nga Lon	1235XXXX..... 55,27
20.º	37	許錦泉	1245XXXX..... 54.70	20.º	37	Hoi Kam Chun	1245XXXX..... 54,70
21.º	16	鄭子燊	1254XXXX..... 54.42	21.º	16	Cheang Chi San	1254XXXX..... 54,42
22.º	10	周進添	5163XXXX..... 54.24	22.º	10	Chao Chon Tim	5163XXXX..... 54,24

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
23.º	51	郭一峰 7431XXXX .....	53.63	23.º	51	Kuok Iat Fong 7431XXXX.....	53,63
24.º	39	黃勇遵 1427XXXX .....	52.20	24.º	39	Huang Yongzun 1427XXXX .....	52,20
25.º	20	張綺靜 5167XXXX .....	51.55	25.º	20	Cheong I Cheng 5167XXXX.....	51,55
26.º	38	許景雲 1328XXXX.....	51.52	26.º	38	Hoi Keng Wan 1328XXXX .....	51,52
27.º	14	謝浩賢 5141XXXX .....	51.38	27.º	14	Che Hou In 5141XXXX.....	51,38

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零二零年十月二十日的批示確認)

二零二零年十月七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：廳長 陳曉警務總長

委員：首席顧問高級技術員 高振文

首席顧問高級技術員 謝韻儀

(是項刊登費用為 \$3,862.00)

## 通告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年三月二十五日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年十一月十六日及十七日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘，考試地點為澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Outubro de 2020).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Outubro de 2020.

O Júri:

*Presidente:* Chan Io, intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública, chefe de departamento.

*Vogais:* Kou Chan Man, técnico superior assessor principal; e

Che Wan I, técnica superior assessora principal.

(Custo desta publicação \$ 3 862,00)

## Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia civil, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 25 de Março de 2020, a entrevista de selecção, com a duração de vinte minutos, terá lugar de 16 e 17 de Novembro de 2020, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

二零二零年十月二十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,  
aos 21 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

## 懲教管理局

### 名單

(開考編號: 2019/III/AP/TS)

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考

懲教管理局填補社會工作範疇

第一職階二等高級技術員一缺

懲教管理局以行政任用合同制度填補本局社會工作範疇高

級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開

考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺，

經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二

組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估對

外開考通告。茲公佈最後成績名單如下：

合格之投考人：

排名	姓名	身份證編號	最後 成績
1.º	關昕芳	1304XXXX	74.25
2.º	何麗忠	5137XXXX	71.25
3.º	陳嘉明	5184XXXX	67.73
4.º	黃穎欣	1226XXXX	67.17
5.º	陳麗芳	5097XXXX	66.82
6.º	林偉樂	1238XXXX	66.47
7.º	林瑞玲	7442XXXX	66.35
8.º	鄭嘉莉	1330XXXX	65.93
9.º	鄭穎欣	5191XXXX	64.15
10.º	高文灝	1246XXXX	63.77
11.º	楊虹	5210XXXX	63.73
12.º	黃敏華	1304XXXX	62.93
13.º	周健偉	1232XXXX	62.37
14.º	陳紫君	1283XXXX	62.24

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Lista

(Concurso n.º: 2019/III/AP/TS)

*Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de serviço social, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Correccionais*

Lista dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de serviço social, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso, da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019. Informam-se os candidatos da lista classificativa final seguinte:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	BIR n.º	Classificação final
1.º	Kuan, Ian Fong	1304XXXX	74,25
2.º	Ho, Lai Chong	5137XXXX	71,25
3.º	Chan, Ka Meng	5184XXXX	67,73
4.º	Wong, Weng Ian	1226XXXX	67,17
5.º	Chan, Lai Fong	5097XXXX	66,82
6.º	Lam, Wai Lok	1238XXXX	66,47
7.º	Lam, Soi Leng	7442XXXX	66,35
8.º	Cheang, Ka Lei	1330XXXX	65,93
9.º	Cheang, Weng Ian	5191XXXX	64,15
10.º	Cou, Man Hou	1246XXXX	63,77
11.º	Ieong, Hong	5210XXXX	63,73
12.º	Wong, Man Wa	1304XXXX	62,93
13.º	Zhou, Kin Wai	1232XXXX	62,37
14.º	Chan, Chi Kuan	1283XXXX	62,24

排名	姓名	身份證編號	最後 成績	Ordem	Nome	BIR n.º	Classificação final
15.º	黃麗嫻	1228XXXX	61.42	15.º	Wong, Lai San	1228XXXX	61,42
16.º	郭善怡	5104XXXX	61.02	16.º	Kuok, Sin I	5104XXXX	61,02
17.º	陳淑瑜	5158XXXX	60.60	17.º	Chan, Sok U	5158XXXX	60,60
18.º	關志文	5152XXXX	60.30	18.º	Kuan, Chi Man	5152XXXX	60,30
19.º	陳敏麗	1354XXXX	59.95	19.º	Chan, Man Lai	1354XXXX	59,95
20.º	董文偉	5169XXXX	59.63	20.º	Tong, Man Wai	5169XXXX	59,63
21.º	黃婷婷	1366XXXX	57.00	21.º	Wong, Teng Teng	1366XXXX	57,00
22.º	高璟暉	1252XXXX	56.63	22.º	Gomes, Estefanio	1252XXXX	56,63
23.º	施雅萍	1255XXXX	56.40	23.º	Si, Nga Peng	1255XXXX	56,40
24.º	黃君鴻	5200XXXX	55.93	24.º	Wong, Kuan Hong	5200XXXX	55,93
25.º	吳嘉敏	1227XXXX	55.77	25.º	Ng, Ka Man	1227XXXX	55,77
26.º	余世康	5177XXXX	55.74	26.º	Iu, Sai Hong	5177XXXX	55,74
27.º	盧紹鋒	1221XXXX	55.15	27.º	Lou, Sio Fong	1221XXXX	55,15
28.º	黃杰榮	5199XXXX	55.07	28.º	Wong, Kit Weng	5199XXXX	55,07
29.º	卓保榮	1215XXXX	51.63	29.º	Cheok, Pou Weng	1215XXXX	51,63

根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零二零年十月二十二日的批示認可)

二零二零年十月十九日於懲教管理局

典試委員會：

主席：少年感化院院長 余珮琳

正選委員：顧問高級技術員（職務主管） 楊登山

一等高級技術員 李節球

(是項刊登費用為 \$4,101.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis contados do dia seguinte à data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da RAEM* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Outubro de 2020).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 19 de Outubro de 2020.

O Júri:

*Presidente:* Yu Pui Lam Ada, directora do Instituto de Menores.

*Vogais efectivos:* Ieong Tang San, técnico superior assessor (chefia funcional); e

Lei Chit Kao, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 4 101,00)

## 衛生局

### 公告

(開考編號：05119/04-T)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補機電工程範疇技術員職程第一職階二等技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 05119/04-T)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Adminis-

門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年十月二十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

（開考編號：05019/01-T）

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（社會工作範疇）九個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零二零年十一月二十二日上午十時正舉行知識考試（筆試），考試時間為三小時，考試地點如下：

——澳門黑沙環衛生中心3樓大型會議室（澳門黑沙環中街18地段）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零二零年十月二十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

trativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços em <http://www.ssm.gov.mo/>, e dos SAFP em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 23 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1,575,00)

(Ref. do Concurso n.º 05019/01-T)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de nove lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de serviço social, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 22 de Novembro de 2020, às 10,00 horas, no seguinte local:

— Centro de Saúde da Areia Preta (Hac Sa Wan) de Macau, 3.º andar, Sala de Conferências, sita na Rua Central da Areia Preta, Lote de Terra 18, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 28 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

(開考編號: 04219/01-TS)

(Ref. do Concurso n.º 04219/01-TS)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補設施管理範疇高級技術員職程第一職階一高等級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年十月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços em <http://www.ssm.gov.mo/>, e dos SAFP em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de instalações, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 28 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

(開考編號: A19/TDT/FAR/2020)

(Ref. do Concurso n.º A19/TDT/FAR/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）一缺，經二零二零年九月十六日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零二零年十月二十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,177.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços ([http://www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo/)), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 16 de Setembro de 2020.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 29 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 177,00)

2020年度《護理領域的同等學歷》考試通告已於二零二零年九月十六日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據經第1/CEHE/2019號決議修改的第2/CEHE/2010號決議第十二條規定公佈，准考人臨時名單已上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 以供查閱。

二零二零年十月二十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$589.00)

## 通告

(開考編號: 03719/01-ITP)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補中葡翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零二零年十一月十七日至十一月十八日舉行甄選面試，考試時間為十五分鐘，考試地點如下：

——澳門衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 查閱。

二零二零年十月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

(開考編號: 05419/04-T)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補醫務管理範疇技術員職程第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆

Torna-se público que, de acordo com o artigo 12.º da Deliberação n.º 1/CEHE/2019, alterada pela Deliberação n.º 2/CEHE/2010, a lista provisória dos candidatos ao concurso de «equiparação de habilitações na área de enfermagem» do ano de 2020, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 16 de Setembro de 2020, encontra-se disponível na página electrónica dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 29 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 589,00)

## Avisos

(Ref. do Concurso n.º 03719/01-ITP)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019, a entrevista de selecção terá a duração de 15 minutos e será realizada no dia 17 até 18 de Novembro de 2020, no seguinte local:

— Sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>.

Serviços de Saúde, aos 28 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

(Ref. do Concurso n.º 05419/04-T)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de

滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零二零年十一月二十三日舉行甄選面試，每名投考人的面試時間約為15分鐘，地點為澳門衛生局仁伯爵綜合醫院急診大樓RC層多功能室。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年十月二十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,621.00）

（開考編號：01419/01-IS）

為錄取五名學員參加二等衛生督察的特別培訓，以填補行政任用合同衛生督察職程第一職階二等衛生督察五個職缺。經二零一九年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>），以供查閱。

二零二零年十月二十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão em saúde, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020, a entrevista de selecção, com a duração de entrevista é de cerca de 15 minutos para cada candidato, terá lugar a 23 de Novembro de 2020, e será realizada na Sala multifuncional do Edifício do Serviço de Urgência no R.C. do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo/>, e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública em <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 28 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 1 621,00）

（Ref. do Concurso n.º 01419/01-IS）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo/>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de cinco formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, para o preenchimento de cinco lugares vagos de inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2019.

Serviços de Saúde, aos 28 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 1 258,00）

按照本人於二零二零年九月十四日的批示，下列人士被委任為趙振鋒醫生投考病理解剖科專科最後評核考試（根據經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：病理解剖科顧問醫生 黃小彥醫生

正選委員：病理解剖科主治醫生 池瑞霞醫生

病理解剖科顧問醫生 Maria Isabel Dias Coimbra  
Lourenço Mira醫生

候補委員：病理解剖科主治醫生 洪鳳凰醫生

病理解剖科主治醫生 朱敏玲醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室

考試日期：二零二零年十一月二十三日至二十四日

二零二零年十月二十九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

（開考編號：A19/TDT/FAR/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）一缺，經二零二零年九月十六日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年十月二十九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,063.00）

Por despacho do signatário, de 14 de Setembro de 2020, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em Anatomia Patológica do Dr. Chio Chan Fong (conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelos Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

O Júri terá a seguinte composição:

*Presidente:* Dr.ª Wong Sio In, médica consultora de anatomia patológica.

*Vogais efectivos:* Dr.ª Hlaing Thazin, médica assistente de anatomia patológica; e

Dr.ª Maria Isabel Dias Coimbra Lourenço Mira, médica consultora de anatomia patológica.

*Vogais suplentes:* Dr.ª Hung Huang Feng, médica assistente de anatomia patológica; e

Dr.ª Chu Man Leng, médica assistente de anatomia patológica.

*Local da prova:* Sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

*Data da prova:* 23 e 24 de Novembro de 2020.

Serviços de Saúde, aos 29 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

(Ref. do Concurso n.º A19/TDT/FAR/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 16 de Setembro de 2020.

Serviços de Saúde, aos 29 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 063,00)

## 教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## 名單

## Lista

為履行有關給予個人和私立機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零二零年第三季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil Santo António	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	21/08/2020	\$ 14,400.00	(註 Observação b)
	09/09/2020	\$ 1,787,184.00	(註 Observação c)
聖公會中學 (澳門) Colégio Anglicano de Macau	14/07/2020	\$ 37,215.00	學費津貼。(2019/2020學年) Concessão de subsídio de propinas. (Ano lectivo de 2019/2020)
	17/08/2020	\$ 3,600.00	(註 Observação d)
	26/08/2020	\$ 45,446.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 16,036,800.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
	23/09/2020	\$ 5,400.00	(註 Observação f)
	23/09/2020	\$ 36,710.00	學費津貼及書簿津貼。 Subsídio de propinas e subsídio para aquisição de manuais escolares.
	23/09/2020	\$ 6,300.00	學費津貼及書簿津貼。 Subsídio de propinas e subsídio para aquisição de manuais escolares.
	24/09/2020	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	05/08/2020	\$ 122,600.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 100,782.10	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 49,222,900.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 7,200.00	(註 Observação g)
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção In- glesa)	26/08/2020	\$ 50,392.10	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 28,594,206.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 3,600.00	(註 Observação f)
	24/09/2020	\$ 5,400.00	(註 Observação g)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第一校 Colégio Diocesano de São José (1)	05/08/2020	\$ 45,600.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 7,522,576.00	(註 Observação c)
聖若瑟教區中學第二校 Colégio Diocesano de São José (2)	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 4,056,850.00	(註 Observação c)
聖若瑟教區中學第三校 Colégio Diocesano de São José (3)	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 7,318,256.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
聖若瑟教區中學第四校 Colégio Diocesano de São José (4)	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	05/08/2020	\$ 69,100.00	(註 Observação b)
	09/09/2020	\$ 3,191,400.00	(註 Observação c)
聖若瑟教區中學第五校(中文部) Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Chinesa)	14/07/2020	\$ 3,400.00	(註 Observação h)
	14/07/2020	\$ 67,200.00	(註 Observação a)
	17/08/2020	\$ 5,400.00	(註 Observação d)
	21/08/2020	\$ 170,100.00	(註 Observação b)
	09/09/2020	\$ 37,378,762.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 9,000.00	(註 Observação f)
	24/09/2020	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
聖若瑟教區中學第五校(英文部) Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Inglesa)	14/07/2020	\$ 3,400.00	(註 Observação h)
	14/07/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 14,748,002.00	(註 Observação c)
聖若瑟教區中學第六校(中文部) Colégio Diocesano de São José (6) (Secção Chinesa)	17/08/2020	\$ 5,400.00	(註 Observação d)
	26/08/2020	\$ 16,791.80	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 13,091,520.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 7,200.00	(註 Observação f)
	24/09/2020	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
聖若瑟教區中學第六校(英文部) Colégio Diocesano de São José (6) (Secção Inglesa)	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 2,760,606.00	(註 Observação c)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	26/08/2020	\$ 50,400.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 41,710,792.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 9,000.00	(註 Observação f)
	24/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
嘉諾撒聖心中學(幼稚園) Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Jardim de Infância)	26/08/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	14/09/2020	\$ 162,352.70	(註 Observação b)
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	14/07/2020	\$ 67,200.00	(註 Observação a)
	17/08/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação d)
	09/09/2020	\$ 31,795,800.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação f)
鮑思高粵華小學(中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	14/07/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	15/07/2020	\$ 378,000.00	資助運動場地管理及維修保養費。 Concessão de subsídio para gestão e manutenção do pavilhão.
	09/09/2020	\$ 13,909,200.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
鮑思高粵華小學(英文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	14/07/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 13,909,200.00	(註 Observação c)
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	14/07/2020	\$ 2,900.00	(註 Observação h)
	14/07/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 29,715,780.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
	23/09/2020	\$ 7,200.00	(註 Observação f)
	24/09/2020	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	14/07/2020	\$ 3,400.00	(註 Observação h)
	14/07/2020	\$ 50,400.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 25,243,650.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 5,400.00	(註 Observação f)
	24/09/2020	\$ 12,600.00	(註 Observação g)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學（分校） Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Su- cursal)	26/08/2020	\$ 33,600.00	（註 Observação a）
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	14/07/2020	\$ 3,400.00	（註 Observação h）
	17/08/2020	\$ 3,600.00	（註 Observação d）
	26/08/2020	\$ 33,600.00	（註 Observação a）
	09/09/2020	\$ 19,283,400.00	（註 Observação c）
	23/09/2020	\$ 6,000.00	（註 Observação e）
	23/09/2020	\$ 3,600.00	（註 Observação f）
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	24/09/2020	\$ 5,400.00	（註 Observação g）
	14/07/2020	\$ 6,800.00	（註 Observação h）
	26/08/2020	\$ 33,600.00	（註 Observação a）
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	09/09/2020	\$ 17,667,414.00	（註 Observação c）
	21/08/2020	\$ 1,700.00	（註 Observação b）
	26/08/2020	\$ 206,000.00	資助為有治療需要的學生提供服務。 Concessão de subsídio para prestação de servi- ço de tratamento terapêutico a alunos.
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	26/08/2020	\$ 16,798.20	（註 Observação a）
	09/09/2020	\$ 3,728,354.00	（註 Observação c）
	14/07/2020	\$ 67,200.00	（註 Observação a）
	05/08/2020	\$ 98,797.30	（註 Observação b）
	09/09/2020	\$ 39,049,602.00	（註 Observação c）
	23/09/2020	\$ 6,000.00	（註 Observação e）
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	23/09/2020	\$ 7,200.00	（註 Observação f）
	24/09/2020	\$ 9,000.00	（註 Observação g）
	26/08/2020	\$ 67,200.00	（註 Observação a）
	09/09/2020	\$ 46,942,500.00	（註 Observação c）
菜農子弟學校（灣景分校） Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal de Wan Keng)	23/09/2020	\$ 3,000.00	（註 Observação e）
	24/09/2020	\$ 7,200.00	（註 Observação g）
菜農子弟學校（灣景分校） Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal de Wan Keng)	21/08/2020	\$ 55,700.00	（註 Observação b）
	26/08/2020	\$ 16,800.00	（註 Observação a）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菜農子弟學校 (分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	21/08/2020	\$ 52,100.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	21/08/2020	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 16,723,258.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	14/07/2020	\$ 2,300.00	(註 Observação h)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 4,434,984.00	(註 Observação c)
婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	21/08/2020	\$ 81,400.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 50,400.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 21,308,150.00	(註 Observação c)
聖家學校 Escola da Sagrada Família	21/08/2020	\$ 86,600.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 50,321.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 20,149,050.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
聯合國學校 Escola das Nações	14/07/2020	\$ 33,735.00	學費津貼。(2019/2020學年) Concessão de subsídio de propinas. (Ano lectivo de 2019/2020)
	26/08/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	23/09/2020	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	23/09/2020	\$ 3,600.00	(註 Observação f)
	24/09/2020	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	14/07/2020	\$ 84,000.00	(註 Observação a)
	05/08/2020	\$ 78,200.00	(註 Observação b)
	09/09/2020	\$ 46,094,454.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	24/09/2020	\$ 10,800.00	(註 Observação g)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖瑪大肋納學校 Escola de Santa Madalena	05/08/2020	\$ 31,200.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 10,227,912.00	(註 Observação c)
聖瑪大肋納學校(分校) Escola de Santa Madalena (Sucursal)	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa do Menino Jesus	14/07/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	05/08/2020	\$ 42,800.00	(註 Observação b)
	09/09/2020	\$ 17,394,250.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	27/07/2020	\$ 22,226.00	免費教育津貼。(2019/2020學年) Subsídio de escolaridade gratuita. (Ano lectivo de 2019/2020)
	05/08/2020	\$ 300.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 1,269,292.00	(註 Observação c)
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa a Escola Hou Kong	05/08/2020	\$ 122,279.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 67,139.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 40,139,368.00	(註 Observação c)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	14/07/2020	\$ 13,900.00	(註 Observação h)
	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	05/08/2020	\$ 10,900.00	(註 Observação b)
	09/09/2020	\$ 6,591,886.00	(註 Observação c)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 2,030,442.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	14/07/2020	\$ 3,400.00	(註 Observação h)
	14/07/2020	\$ 50,400.00	(註 Observação a)
	05/08/2020	\$ 60,300.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 50,400.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 50,625,300.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 5,400.00	(註 Observação g)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	14/07/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	21/08/2020	\$ 19,300.00	(註 Observação b)
	09/09/2020	\$ 13,336,516.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
海星中學 Escola Estrela do Mar	14/07/2020	\$ 16,799.90	(註 Observação a)
	14/07/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	05/08/2020	\$ 19,599.50	(註 Observação b)
	09/09/2020	\$ 22,883,860.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	14/07/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	17/08/2020	\$ 5,400.00	(註 Observação d)
	09/09/2020	\$ 27,103,240.00	(註 Observação c)
氹仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	05/08/2020	\$ 42,400.00	(註 Observação b)
福建學校 Escola Fukien	26/08/2020	\$ 33,550.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 10,146,000.00	(註 Observação c)
	14/09/2020	\$ 13,200.00	(註 Observação b)
	24/09/2020	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	05/08/2020	\$ 7,600.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 4,637,950.00	(註 Observação c)
海暉學校 Escola Hoi Fai	14/07/2020	\$ 2,900.00	(註 Observação h)
	05/08/2020	\$ 12,800.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 9,933,240.00	(註 Observação c)
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	05/08/2020	\$ 73,400.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 3,723,300.00	(註 Observação c)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	26/08/2020	\$ 50,400.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 24,790,548.00	(註 Observação c)
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	14/07/2020	\$ 16,500.00	(註 Observação h)
	14/07/2020	\$ 87,798.00	免費教育津貼。(2019/2020學年) Subsídio de escolaridade gratuita. (Ano lectivo de 2019/2020)
	26/08/2020	\$ 50,400.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 46,192,350.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	24/09/2020	\$ 10,800.00	(註 Observação g)
青洲小學 Escola Ilha Verde	14/07/2020	\$ 5,800.00	(註 Observação h)
	05/08/2020	\$ 19,500.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 33,597.50	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 14,059,900.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	14/07/2020	\$ 227,415.00	學費津貼。(2019/2020學年) Concessão de subsídio de propinas. (Ano lectivo de 2019/2020)
	14/07/2020	\$ 16,700.00	(註 Observação h)
	12/08/2020	\$ 63,530.00	2018/2019和2019/2020學校年度學費津貼及 2019/2020學校年度書簿津貼。 Subsídio de propinas do ano escolar de 2018/2019 e 2019/2020, e subsídio para Aquisição de Manuais Escolares do ano escolar de 2019/2020.
	12/08/2020	\$ 2,900.00	2018/2019和2019/2020學校年度學費津貼及 2019/2020學校年度書簿津貼。 Subsídio de propinas do ano escolar de 2018/2019 e 2019/2020, e subsídio para Aquisição de Manuais Escolares do ano escolar de 2019/2020.
啟智學校 Escola Kai Chi	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 2,874,568.00	(註 Observação c)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	14/07/2020	\$ 10,200.00	(註 Observação h)
	04/08/2020	\$ 2,900.00	(註 Observação h)
	26/08/2020	\$ 50,400.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 58,695,624.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação f)
	24/09/2020	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primária e Pré-Primária) Sucursal	05/08/2020	\$ 79,435.80	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	26/08/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	14/09/2020	\$ 30,640.00	(註 Observação b)
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	05/08/2020	\$ 165,882.50	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 67,200.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 30,438,000.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	14/07/2020	\$ 6,800.00	(註 Observação h)
	26/08/2020	\$ 50,330.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 28,226,700.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 9,000.00	(註 Observação g)
廣大中學 Escola Kwong Tai	14/07/2020	\$ 6,800.00	(註 Observação h)
	26/08/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 32,738,650.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	21/08/2020	\$ 25,200.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	05/08/2020	\$ 8,800.00	(註 Observação b)
	09/09/2020	\$ 9,077,102.00	(註 Observação c)
嶺南中學 Escola Ling Nam	10/07/2020	\$ 3,300.00	書簿津貼。(2018/2019學年) Subsídio para aquisição de manuais escolares. (Ano lectivo de 2018/2019)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嶺南中學 Escola Ling Nam	13/07/2020	\$ 25,730.00	免費教育津貼。(2018/2019學年) Subsídio de escolaridade gratuita. (Ano lectivo de 2018/2019)
	14/07/2020	\$ 3,400.00	(註 Observação h)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 9,241,570.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	24/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	14/07/2020	\$ 2,300.00	(註 Observação h)
	05/08/2020	\$ 57,200.00	(註 Observação b)
	17/08/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação d)
	26/08/2020	\$ 67,192.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 41,112,850.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	14/07/2020	\$ 295,045.00	學費津貼。(2019/2020學年) Concessão de subsídio de propinas. (Ano lectivo de 2019/2020)
	27/07/2020	\$ 52,000.00	資助葡語強化課程學費。(2019/2020學年) Concessão do subsídio para as propinas do curso intensivo de língua portuguesa. (Ano lectivo de 2019/2020)
	04/08/2020	\$ 23,650.00	學費津貼。(2019/2020學年) Concessão de subsídio de propinas. (Ano lectivo de 2019/2020)
	26/08/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	14/09/2020	\$ 344,400.00	(註 Observação i)
	23/09/2020	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	23/09/2020	\$ 3,600.00	(註 Observação f)
	24/09/2020	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	勞校中學附屬小學 Escola Primária Anexa à Escola Lou Hau	14/07/2020	\$ 50,400.00
09/09/2020		\$ 17,386,500.00	(註 Observação c)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	14/07/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	17/08/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação d)
	09/09/2020	\$ 46,198,000.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação f)
	24/09/2020	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
培道中學 (南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	14/07/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	05/08/2020	\$ 43,100.00	(註 Observação b)
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	14/07/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	05/08/2020	\$ 38,700.00	(註 Observação b)
	09/09/2020	\$ 10,764,198.00	(註 Observação c)
庇道學校 Escola São João de Brito	14/07/2020	\$ 3,400.00	(註 Observação h)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 3,395,386.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
庇道學校 (夜間部) Escola Sao João de Brito (Nocturno)	04/08/2020	\$ 84,500.00	回歸教育津貼。(2019/2020學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (Ano lectivo de 2019/2020)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
庇道學校 (英文部) Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	14/07/2020	\$ 2,900.00	(註 Observação h)
	04/08/2020	\$ 6,800.00	(註 Observação h)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 5,521,784.00	(註 Observação c)
聖保祿學校 Escola São Paulo	17/08/2020	\$ 9,000.00	(註 Observação d)
	26/08/2020	\$ 100,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 57,141,156.00	(註 Observação c)
	14/09/2020	\$ 146,100.00	(註 Observação b)
	23/09/2020	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
	24/09/2020	\$ 5,400.00	(註 Observação g)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞校中學 Escola Secundária Lou Hau	26/08/2020	\$ 50,400.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 29,717,250.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 14,400.00	(註 Observação g)
創新中學 Escola Secundária Millennium	04/08/2020	\$ 336,000.00	回歸教育津貼。(2019/2020學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (Ano lectivo de 2019/2020)
	17/08/2020	\$ 3,600.00	(註 Observação d)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	24/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	04/08/2020	\$ 224,900.00	回歸教育津貼。(2019/2020學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (Ano lectivo de 2019/2020)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	14/07/2020	\$ 46,140.00	學費津貼。(2019/2020學年) Concessão de subsídio de propinas. (Ano lectivo de 2019/2020)
	14/07/2020	\$ 117,600.00	(註 Observação a)
	23/09/2020	\$ 16,200.00	(註 Observação f)
	24/09/2020	\$ 14,400.00	(註 Observação g)
培華中學 Escola Secundária Pui Va	14/07/2020	\$ 3,400.00	(註 Observação h)
	14/07/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	17/08/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação d)
	09/09/2020	\$ 33,634,346.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
	23/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação f)
	24/09/2020	\$ 10,800.00	(註 Observação g)
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	14/07/2020	\$ 2,900.00	(註 Observação h)
	21/08/2020	\$ 75,000.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	17/08/2020	\$ 3,600.00	(註 Observação d)
	26/08/2020	\$ 14,171.20	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 2,272,814.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação f)
	24/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
澳門三育中學 (英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	21/08/2020	\$ 76,400.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 42,069.30	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 23,928,384.00	(註 Observação c)
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	21/08/2020	\$ 26,100.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 16,204,874.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
澳門工聯職業技術中學 (夜校) Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno)	04/08/2020	\$ 41,300.00	回歸教育津貼。(2019/2020學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (Ano lectivo de 2019/2020)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
商訓夜中學 Escola Seong Fan	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	04/08/2020	\$ 69,900.00	回歸教育津貼。(2019/2020學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (Ano lectivo de 2019/2020)
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	21/08/2020	\$ 4,100.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 3,383,286.00	(註 Observação c)
德明學校 Escola Tak Meng	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 4,881,516.00	(註 Observação c)
東南學校 Escola Tong Nam	05/08/2020	\$ 35,200.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 6,361,524.00	(註 Observação c)
東南學校 (中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	26/08/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 12,389,734.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 5,400.00	(註 Observação g)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	09/09/2020	\$ 20,497,214.00	(註 Observação c)
同善堂中學(日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	14/07/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	23/09/2020	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	24/09/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
新華學校 Escola Xin Hua	14/07/2020	\$ 33,517.00	(註 Observação a)
	05/08/2020	\$ 15,751.60	(註 Observação b)
	17/08/2020	\$ 1,800.00	(註 Observação d)
	26/08/2020	\$ 33,544.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 11,904,330.00	(註 Observação c)
	09/09/2020	\$ 13,414,950.00	(註 Observação c)
	24/09/2020	\$ 12,600.00	(註 Observação g)
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	26/08/2020	\$ 50,400.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 31,352,196.00	(註 Observação c)
	23/09/2020	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
	23/09/2020	\$ 10,800.00	(註 Observação f)
	24/09/2020	\$ 7,200.00	(註 Observação g)
同善堂中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexa à Escola Tong Sin Tong	14/07/2020	\$ 2,300.00	(註 Observação h)
	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	05/08/2020	\$ 32,800.00	(註 Observação b)
勞校中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexo à Escola Lou Hau	14/07/2020	\$ 33,600.00	(註 Observação a)
	05/08/2020	\$ 121,400.00	(註 Observação b)
	09/09/2020	\$ 13,051,500.00	(註 Observação c)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	05/08/2020	\$ 25,200.00	(註 Observação b)
	26/08/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 6,148,764.00	(註 Observação c)
	14/09/2020	\$ 344,400.00	(註 Observação i)
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	09/09/2020	\$ 3,191,400.00	(註 Observação c)
	14/09/2020	\$ 21,800.00	(註 Observação b)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學氹仔幼稚園分校 Secção Infantil da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	21/08/2020	\$ 42,900.00	(註 Observação b)
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	05/08/2020	\$ 22,500.00	(註 Observação b)
培道中學氹仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
聖公會(澳門)蔡高中學(夜間部) Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	26/08/2020	\$ 960.00	(註 Observação a)
聖公會(澳門)蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	14/07/2020	\$ 2,300.00	(註 Observação h)
	14/07/2020	\$ 16,800.00	(註 Observação a)
	05/08/2020	\$ 68,900.00	(註 Observação b)
	09/09/2020	\$ 38,912,434.00	(註 Observação c)
聖公會(澳門)蔡高中學(分校) Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	26/08/2020	\$ 50,400.00	(註 Observação a)
	24/09/2020	\$ 7,200.00	(註 Observação g)
Universidade Católica Portuguesa	20/08/2020	\$ 1,250,000.00	“培養多領域中葡雙語人才計劃”。(2019/2020 學年) Programa de Formação de Quadros Qualificados Bilingues de Português-Chinês em Diversas Áreas. (Ano lectivo 2019/2020)
明瑛瑜伽漫畫藝術中心	23/09/2020	\$ 13,200.00	資助開辦“支持長者及殘疾人士學習”課程。 Concessão do subsídio para cursos de «Apoio à Aprendizagem dos Idosos e Deficientes».
	23/09/2020	\$ 13,200.00	資助開辦“支持長者及殘疾人士學習”課程。 Concessão do subsídio para cursos de «Apoio à Aprendizagem dos Idosos e Deficientes».
澳門青洲青年義務工作者協會	07/07/2020	\$ 28,700.00	(註 Observação j)
	21/08/2020	\$ 2,400.00	(註 Observação k)
澳門草堆六街區青年協會	21/08/2020	\$ 81,750.00	(註 Observação k)
澳門視障人士及家屬互助會	25/08/2020	\$ 12,216.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
Associação Académica Sol Matinal de Macau	07/07/2020	\$ 68,100.00	(註 Observação j)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年互助會 Associação Auxílio Mútuo de Juventude de Macau	21/08/2020	\$ 17,250.00	(註 Observação k)
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	12/08/2020	\$ 16,160.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência de Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	24/07/2020	\$ 14,800.00	(註 Observação j)
	25/08/2020	\$ 2,400.00	(註 Observação j)
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	21/08/2020	\$ 12,000.00	(註 Observação k)
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	12/08/2020	\$ 38,909.00	資助舉辦《憲法》與《基本法》的實施專題講座（教師專場）。 Concessão de subsídio para realização da palestra sobre a implementação da Constituição e da Lei Básica (sessão especial para professores).
	21/08/2020	\$ 8,320.00	(註 Observação k)
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	24/07/2020	\$ 45,625.20	(註 Observação j)
	21/08/2020	\$ 9,025.00	(註 Observação k)
濠江青年商會 Associação de Juniores de Hou Kong	07/07/2020	\$ 4,800.00	(註 Observação j)
	21/08/2020	\$ 4,223.00	(註 Observação k)
Associação de Juventude de Macau	25/08/2020	\$ 6,663.90	(註 Observação j)
鮑思高慈青營協會 Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	14/09/2020	\$ 2,908,250.00	(註 Observação i)
澳門街區青年協會 Associação de Juventude para os Quarteirões de Macau	07/07/2020	\$ 59,082.00	(註 Observação j)
Associação de Juventude Voluntária de Macau	24/07/2020	\$ 16,040.60	(註 Observação j)
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	25/08/2020	\$ 10,200.00	
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	07/09/2020	\$ 132,390.80	資助舉辦“高中生保送內地升學分享會”。 Concessão de subsídio para realização da «sessão de partilha de experiências sobre a recomendação do prosseguimento de estudos no Interior da China, destinada aos alunos do ensino secundário complementar».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務工作者協會	07/07/2020	\$ 7,920.00	(註 Observação j)
Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	24/07/2020	\$ 11,700.00	(註 Observação j)
	21/08/2020	\$ 2,979.90	(註 Observação k)
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	18/08/2020	\$ 15,329.40	資助舉辦“六·一全澳兒童畫展”。 Concessão de subsídio para realização da «Exposição de pinturas das crianças de Macau do dia 1 de Junho».
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	24/09/2020	\$ 474,400.00	資助提供巡迴支援服務。 Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	04/09/2020	\$ 36,800.00	資助印刷刊物。 Concessão de subsídio para impressão de publicações.
	14/09/2020	\$ 6,368,850.00	(註 Observação i)
民眾青年會 Associação dos Jovens de Povo	12/08/2020	\$ 63,700.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
新口岸青年義工協會 Associação dos Jovens Voluntário San Hao Ngon	17/08/2020	\$ 66,900.00	資助2020年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2020.
澳門黑沙環青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Areia Preta de Macau	24/07/2020	\$ 58,250.00	(註 Observação j)
澳門望廈青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários do Mong-Ha de Macau	07/07/2020	\$ 40,500.00	
澳門祐漢青年義工協會 Associação dos Juvens Voluntários dos Serviço Social de Iao Hon de Macau	24/07/2020	\$ 12,200.00	
澳門番禺同鄉會 Associação dos Naturais de Pun U de Macau	25/08/2020	\$ 1,250.00	
澳門廣州地區聯誼會 Associação Fraternal da Zona de Guang-Zhou de Macau	07/07/2020	\$ 52,600.00	
澳門製造業總工會 Associação Geral dos Operários de Indústrias de Macau	21/08/2020	\$ 74,250.00	(註 Observação k)
國際青年商會中國澳門總會 Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China	21/08/2020	\$ 11,700.00	(註 Observação k)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門何族崇義堂聯誼會 Associação Hó-Sông-I-T'óng (Lutuosa dos Indivíduos de Apelido Hó)	24/07/2020	\$ 3,534.00	(註 Observação j)
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	07/07/2020	\$ 7,200.00	(註 Observação j)
	24/07/2020	\$ 107,250.00	(註 Observação j)
澳門崇新聯合總會 Associação União Geral das Song San de Macau	17/08/2020	\$ 1,940.00	資助2020年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2020.
澳門明愛 Cáritas de Macau	10/07/2020	\$ 1,200.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
	14/09/2020	\$ 6,074,500.00	(註 Observação i)
	24/09/2020	\$ 312,000.00	資助提供巡迴支援服務。 Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	17/08/2020	\$ 9,394.70	資助舉辦延續教育活動。 Concessão do subsídio para a realização das actividades de educação contínua.
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco	07/07/2020	\$ 1,885,784.50	資助舉辦“中學生戶外教育營”。(2019/2020學年) Concessão de subsídio para realização do «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário». (Ano lectivo de 2019/2020)
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	24/07/2020	\$ 73,560.00	(註 Observação j)
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	12/08/2020	\$ 82,903.70	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividade.
	24/09/2020	\$ 36,030.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividade.
中澳青年文化聯合會 China Macau Federação da Cultura Juvenil	24/07/2020	\$ 61,500.00	(註 Observação j)
濠江中央青年獅子會 Clube Leo de Macau Central	07/07/2020	\$ 15,220.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門南海海外留學生聯盟 Confederação dos Estudantes do Ultramar de Nam Hoi de Macau	12/08/2020	\$ 25,100.00	資助舉辦“‘澳門與我一起成長’徵文比賽頒獎晚會”。 Concessão de subsídio para realização da «Confederação dos Estudantes do Ultramar de Nam Hoi de Macau» para organizar «Cerimónia de Entrega de Prémios do Concurso de Textos - Macau e eu crescemos em conjunto».
青年參與社會服務協會 Envolvimento da Juventude Associação Serviço Comunitário	07/07/2020	\$ 86,080.70	(註 Observação j)
	21/08/2020	\$ 2,400.00	(註 Observação k)
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	07/07/2020	\$ 29,700.00	(註 Observação j)
	24/07/2020	\$ 5,610.00	(註 Observação j)
	25/08/2020	\$ 6,000.00	(註 Observação j)
	14/09/2020	\$ 2,712,350.00	(註 Observação i)
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	24/07/2020	\$ 31,783.50	(註 Observação j)
	12/08/2020	\$ 31,216.00	資助舉辦維護國家安全和涉港國安立法要義——專題講座(青年專場)。 Concessão de subsídio para realização do essencial da segurança nacional e da legislação nacional sobre segurança nacional de Hong Kong - Palestra Especial (Sessão Especial da Juventude).
Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	14/09/2020	\$ 5,234,800.00	(註 Observação i)
Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	07/07/2020	\$ 18,479.00	(註 Observação j)
Igreja Metodista de Macau	07/07/2020	\$ 8,620.80	(註 Observação j)
	14/09/2020	\$ 1,768,625.00	(註 Observação i)
澳門青年藝能志願工作會 Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association	07/07/2020	\$ 109,923.50	(註 Observação j)
英國澳門青年聯盟 Macao Youth League of United Kingdom	14/07/2020	\$ 2,400.00	資助舉辦“Photo Exhibition-Macau - the sleepless city”。 Concessão de subsídio para organização da «Exposição de fotos em Macau, a cidade sem dormir».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	29/07/2020	\$ 2,377.90	資助購置治療/訓練物資。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de terapia/treinos.
	18/08/2020	\$ 16,535.50	資助舉辦“2020-2021年度特奧小記者培訓計劃”。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Formação de Jornalistas de Special Olympics 2020-2021».
	25/08/2020	\$ 11,150.00	資助舉辦“2019特奧小記者培訓計劃”。 Concessão do subsídio para realização do «Plano de Formação de Jornalistas de Special Olympics 2019».
	14/09/2020	\$ 1,325,850.00	(註 Observação i)
	24/09/2020	\$ 3,925,600.00	資助提供巡迴支援服務。 Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	06/07/2020	\$ 99,550.00	資助提供學生輔導服務。 Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos.
	07/07/2020	\$ 5,263.00	(註 Observação j)
	14/09/2020	\$ 3,204,700.00	(註 Observação i)
松山扶輪青年服務團 Rotaract Clube da Guia	24/07/2020	\$ 54,120.30	(註 Observação j)
Rotaract Clube de Macau	07/07/2020	\$ 2,400.00	(註 Observação j)
	21/08/2020	\$ 2,400.00	(註 Observação k)
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/08/2020	\$ 11,871.70	(註 Observação j)
	14/09/2020	\$ 6,370,575.00	(註 Observação i)
學生 Alunos	10/07/2020	\$ 6,300.00	(註 Observação h)
	04/08/2020	\$ 2,900.00	(註 Observação h)
	17/08/2020	\$ 62,950.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康早、午膳。 (2019/2020學年) Concessão de subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis de pequeno-almoço e almoço para os alunos com necessidades educativas especiais. (Ano lectivo de 2019/2020)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
學生 Alunos	17/08/2020	\$ 41,950.00	優秀學生修讀教育課程資助計劃。(2019/2020學年) Plano de financiamento para a frequência de cursos de educação por alunos excelentes. (Ano lectivo de 2019/2020)
	09/09/2020	\$ 3,400.00	(註 Observação h)
	23/09/2020	\$ 36,110,734.00	廣東省學校就讀學生學費津貼及學習用品津貼。(2019/2020學年) Subsídios de propinas e de aquisição de material escolar para alunos que frequentem escolas na província de Guangdong no ano escolar de 2019/2020. (Ano lectivo de 2019/2020)
	24/07/2020 10/07/2020 02/07/2020 04/08/2020 06/07/2020	\$ 2,409,400.00	優秀學生修讀教育課程資助計劃。(2019/2020學年) Plano de financiamento para a frequência de cursos de educação por alunos excelentes. (Ano lectivo de 2019/2020)
教學人員 Pessoal do docente	14/08/2020 09/09/2020	\$ 247,795,826.00	教學人員專業發展津貼、教師直接津貼和年資獎金。(2019/2020學年) Subsídio para o desenvolvimento profissional, subsídio directo e prémio de antiguidade para o pessoal docente. (Ano lectivo 2019/2020)
參與2017-2019“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau com idade igual ou superior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2017 a 2019	10/07/2020 10/07/2020 25/08/2020 27/07/2020	\$ 76,661.00	向2019年12月期間參與納入2017-2019“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:13)。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Dezembro de 2019, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2017 a 2019 (n.º de residentes financiados: 13).
	10/07/2020 17/08/2020	\$ 103,329.00	向2019年11月至2019年12月期間參與納入2017-2019“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:135)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Novembro de 2019 a Dezembro de 2019, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2017 a 2019 (n.º de residentes financiados: 135).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
郭綺晴 Kuok I Cheng	17/08/2020	\$ 8,300.00	資助為本澳高等院校學生提供實習機會。 Concessão do subsídio para fornecimento de estágio a alunos das instituições de ensino superior de Macau.	
	09/09/2020	\$ 6,800.00		
劉善恆 Lao Sin Hang	17/08/2020	\$ 7,800.00		
	09/09/2020	\$ 6,800.00		
戴子聰 Tai Chi Chong	17/08/2020	\$ 8,150.00		
	09/09/2020	\$ 7,150.00		
袁子晴 Yuen Chi Cheng	21/08/2020	\$ 249,837.90		學習和住宿費用資助。 Concessão do subsídio para estudo.
鄒子穎 Chao Chi Weng	25/08/2020	\$ 6,500.00		“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
周彤 Chao Tong	25/08/2020	\$ 7,000.00		
周靜嫻 Chau Cheng Han	25/08/2020	\$ 6,850.00		
鄭澤潼 Cheang Chak Tong	25/08/2020	\$ 6,300.00		
鄭詠詩 Cheang Weng Si	25/08/2020	\$ 6,900.00		
趙婉怡 Chio Un I	25/08/2020	\$ 7,600.00		
曹雅閒 Cho Alvina	25/08/2020	\$ 7,000.00		
馮啓軒 Fong Kat Hin	25/08/2020	\$ 7,000.00		
何善瑩 Ho Sin Ieng	25/08/2020	\$ 7,000.00		
許沁榆 Hoi Sam U	25/08/2020	\$ 7,000.00		
易敏彥 I Man In	25/08/2020	\$ 6,300.00		
楊敖延 Ieong Ngou In	25/08/2020	\$ 5,975.00		
郭敏婷 Kuok Man Teng	25/08/2020	\$ 6,800.00		
賴安盈 Lai On Ieng	25/08/2020	\$ 8,000.00		

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黎柏妍 Lai Pak In	25/08/2020	\$ 7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
林俊傑 Lam Chon Kit	25/08/2020	\$ 6,150.00	
林禮賢 Lam Lai In	25/08/2020	\$ 6,325.00	
劉家雯 Lao Ka Man	25/08/2020	\$ 7,000.00	
劉紀樂 Lao Kei Lok	25/08/2020	\$ 6,600.00	
劉穎烽 Lao Weng Fong	25/08/2020	\$ 6,800.00	
劉泳茹 Lao Weng U	25/08/2020	\$ 7,000.00	
劉星宇 Lau Seng U	25/08/2020	\$ 7,000.00	
李娟娟 Lei Kun Kun	25/08/2020	\$ 7,000.00	
梁嘉卿 Leong Ka Heng	25/08/2020	\$ 8,000.00	
梁嘉明 Leong Ka Meng	25/08/2020	\$ 6,500.00	
梁嘉悅 Leong Ka Ut	25/08/2020	\$ 6,400.00	
羅芊鏵 Lo Chin Wa	25/08/2020	\$ 6,012.50	
馬詠琛 Ma Weng Sam	25/08/2020	\$ 8,000.00	
麥婉婷 Mak Un Teng	25/08/2020	\$ 7,000.00	
梅靄純 Mui Ngai Son	25/08/2020	\$ 7,000.00	
吳詩妍 Ng Si In	25/08/2020	\$ 5,975.00	
鮑文浩 Pau Man Hou	25/08/2020	\$ 6,650.00	
容穎鈞 Rong Yingjun	25/08/2020	\$ 8,000.00	
鄧智雯 Tang Chi Man	25/08/2020	\$ 8,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鄧雅芝 Tang Nga Chi	25/08/2020	\$ 6,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
唐家儀 Tong Ka I	25/08/2020	\$ 6,000.00	
余心怡 U Sam I	25/08/2020	\$ 6,850.00	
王珈媛 Wong Ka Wun	25/08/2020	\$ 8,000.00	
黃婉盈 Wong Un Ieng	25/08/2020	\$ 6,500.00	
陳穎燕 Chan Weng In	02/09/2020	\$ 7,200.00	
關家禧 Kuan Ka Hei	02/09/2020	\$ 6,900.00	
李家寶 Lei Ka Pou	02/09/2020	\$ 7,200.00	
梁嘉敏 Leong Ka Man	02/09/2020	\$ 7,200.00	
莫泳怡 Mok Weng I	02/09/2020	\$ 7,200.00	
王嘉敏 Wong Ka Man	02/09/2020	\$ 6,500.00	
方嘉淇 Aguiar Angelina Andrade De	04/09/2020	\$ 7,050.00	
陳海瑤 Chan Hoi Io	04/09/2020	\$ 6,650.00	
庄倩婷 Chong Sin Teng	04/09/2020	\$ 6,800.00	
方婉雯 Fong Un Man	04/09/2020	\$ 6,700.00	
林靜雅 Lam Cheng Nga	04/09/2020	\$ 7,000.00	
李曉好 Lei Hio U	04/09/2020	\$ 7,000.00	
梁立勤 Leong Lap Kan	04/09/2020	\$ 7,000.00	
聶釗華 Nip Chio Wa	04/09/2020	\$ 6,850.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃敏賢 Wong Man In	04/09/2020	\$ 6,650.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
陳綺詠 Chan I Weng	08/09/2020	\$ 7,400.00	
陳筱敏 Chan Sio Man	08/09/2020	\$ 8,000.00	
張燕韻 Cheong In Wan	08/09/2020	\$ 8,000.00	
蔡賢諭 Choi In U	08/09/2020	\$ 7,600.00	
朱政頤 Chu Cheng I	08/09/2020	\$ 6,887.50	
林曉欣 Lam Hio Ian	08/09/2020	\$ 8,000.00	
林穎琦 Lam Wing Ki	08/09/2020	\$ 7,600.00	
盧有仔 Lou Iao Chai	08/09/2020	\$ 8,000.00	
麥曉琳 Mak Hiu Lam	08/09/2020	\$ 8,000.00	
黃僖晴 Wong Hei Cheng	08/09/2020	\$ 8,000.00	

註：

- a. 資助購買衛生用品及設備。(2019/2020學年)
- b. “幼兒首次入學中央登記措施”。(2020/2021學年)
- c. 免費教育津貼。(2020/2021學年)
- d. 第22屆學界手球比賽。
- e. 第43屆學界足球比賽。
- f. 第43屆學界排球比賽。
- g. 第43屆學界籃球比賽。
- h. 書簿津貼。(2019/2020學年)

Observações:

- a. Concessão de subsídio para aquisição de artigos e equipamentos de higiene. (Ano lectivo de 2019/2020)
- b. «Medida do registo central para acesso escolar dos alunos ao ensino infantil pela primeira vez» (Ano lectivo de 2020/2021).
- c. Subsídio de escolaridade gratuita. (Ano lectivo de 2020/2021)
- d. 22.º Campeonato Escolar de Andebol.
- e. 43.º Campeonato Escolar de Futebol.
- f. 43.º Campeonato Escolar de Voleibol.
- g. 43.º Campeonato Escolar de Basquetebol.
- h. Subsídio para aquisição de manuais escolares. (Ano lectivo de 2019/2020)

i. 資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2020/2021學年)

j. 資助2019年青年社團年度活動。

k. 資助2020年青年社團年度活動。

二零二零年十月二十七日於教育暨青年局

局長 老柏生

(是項刊登費用為 \$62,634.00)

i. Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau. (Ano lectivo de 2020/2021)

j. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2019.

k. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Seng*.

(Custo desta publicação \$ 62 634,00)

## 公 告

茲公佈，在為填補教育暨青年局以行政任用合同任用的第一職階二等技術員（行政管理範疇）一缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將教育暨青年局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年十月二十八日於教育暨青年局

局長 老柏生

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau, para consulta dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas) e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsej.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (área de gestão administrativa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

## 文化局

### 公 告

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員五個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, no Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro

登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定,將文化局職務能力評估程序的投考人的知識考試(筆試)成績名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板(查閱時間:週一至週四,上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分;週五,上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分),並上載於本局網頁(<http://www.icm.gov.mo>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo>)。

二零二零年十月二十八日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto Cultural, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: cinco lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral.

Instituto Cultural, aos 28 de Outubro de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

## 澳 門 大 學

### 通 告

澳門大學研究服務及知識轉移辦公室主任根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一八年八月十五日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定:

一、轉授予研究服務處處長陳麗芬或其代任人作出下列行為的職權:

(一) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋;

(二) 核准其管轄的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動;

(三) 核准其管轄的員工進行超時工作;

(四) 根據既定的標準,作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為;

(五) 在其管轄的事務範圍內,簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Avisos

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2018, o director do Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe da Secção de Apoio à Investigação, Chan Lai Fan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores subordinados em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二零年八月十二日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

澳門大學研究服務及知識轉移辦公室主任根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一八年七月十八日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予研究服務處處長陳麗芬或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$15,000.00（澳門元壹萬伍仟圓整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二零年八月十二日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二零年九月二十九日於澳門大學

研究服務及知識轉移辦公室主任 楊志新

(是項刊登費用為 \$3,897.00)

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 12 de Agosto de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2018, o director do Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe da Secção de Apoio à Investigação, Chan Lai Fan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 12 de Agosto de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 29 de Setembro de 2020.

O Director do Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento, *Yang Zhixin*.

(Custo desta publicação \$ 3 897,00)

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零二零年十月二十八日第四十一次會議決議如下：

一、授予中華醫藥研究院代院長陳新或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門元伍萬圓整）；

(二) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內學術研究的開支，上限為\$50,000.00（澳門元伍萬圓整）；

(三) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其第（一）項及第（二）項所指的金額上限減半；

(四) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員或其代任人。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零二零年七月二十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本授權自公佈日起生效。

二零二零年十月二十八日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：許敬文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：葛偉教授

副校長：蘇基朗教授

副校長：高薇博士

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 41.ª sessão, realizada no dia 28 de Outubro de 2020, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director, substituto, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, Chen Xin, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da investigação científica, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, os valores referidos nas alíneas 1) e 2) são reduzidos a metade;

4) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado, ou nos seus substitutos.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 26 de Julho de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente delegação de poderes entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 28 de Outubro de 2020.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:  
O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Hui King Man*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ge Wei*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *So Kee Long Billy*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予中華醫藥研究院代院長陳新或其代任人作出下列行為的職權：

- (一) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；
- (二) 核准其管轄的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；
- (三) 核准其管轄的員工進行超時工作；
- (四) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；
- (五) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立及簽署合作與交流協議；
- (六) 核准發出其管轄的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；
- (七) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員或其代任人。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零二零年七月二十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本決定自公佈日起生效。

二零二零年七月二十七日於澳門大學

校長 宋永華教授

(是項刊登費用為 \$4,723.00)

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director, substituto, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, Chen Xin, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

- 1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;
- 2) Aprovar a participação dos trabalhadores subordinados em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;
- 3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;
- 4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;
- 5) Estabelecer e assinar acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;
- 6) Aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes sob a sua competência, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;
- 7) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado, ou nos seus substitutos.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 26 de Julho de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 27 de Julho de 2020.

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 4 723,00)

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão

會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零二零年十月二十八日第四十一次會議決議如下：

一、授予內部審計辦公室代主任丁皓雲或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 批准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門元伍萬圓整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 批准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員或其代任人。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零二零年九月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本授權自公佈日起生效。

二零二零年十月二十八日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：許敬文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：葛偉教授

副校長：蘇基朗教授

副校長：高薇博士

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予內部審計辦公室代主任丁皓雲或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 批准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 41.ª sessão, realizada no dia 28 de Outubro de 2020, deliberou o seguinte:

1. Delegar na directora, substituta, do Gabinete da Auditoria Interna, Teng Hou Wan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada, ou nos seus substitutos.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Setembro de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente delegação de poderes entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 28 de Outubro de 2020.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor, *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor, *Hui King Man*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor, *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor, *Ge Wei*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor, *So Kee Long Billy*.

A Vice-Reitora, Doutora, *Kou Mei*.

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar na directora, substituta, do Gabinete da Auditoria Interna, Teng Hou Wan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

(二) 批准其管轄的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 批准其管轄的員工進行超時工作；

(四) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

(五) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立及簽署合作與交流協議；

(六) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員或其代任人。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零二零年九月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本決定自公佈日起生效。

二零二零年十月二十七日於澳門大學

校長 宋永華教授

(是項刊登費用為 \$4,327.00)

2) Aprovar a participação dos trabalhadores subordinados em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Estabelecer e assinar acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

6) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada, ou nos seus substitutos.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Setembro de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 27 de Outubro de 2020.

O Reitor, Professor Doutor, *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 4 327,00)

## 文化產業基金

### 通告

茲公佈，為填補文化產業基金以行政任用合同任用的項目資助範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及開考有效期屆滿前本基金出現的職缺，經二零二零年三月十一日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將文化產業基金專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門氹星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Aviso

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edif. Centro Golden Dragon, 14.º andar A — Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Fundo (<http://www.fic.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais,

業基金（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本基金網頁（<http://www.fic.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年十月二十八日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

（是項刊登費用為 \$1,506.00）

externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de projectos de apoio financeiro, do Fundo das Indústrias Culturais, e dos que vierem a verificar-se neste Fundo até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 11 de Março de 2020.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 28 de Outubro de 2020.

Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

（Custo desta publicação \$ 1 506,00）

## 海 事 及 水 務 局

### 通 告

第4/2020號通告

按照經第19/2016號行政法規修改之第28/2003號行政法規第三條（三）項的規定，海事及水務局局長發佈本通告。

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期：

（一）路環聯生工業村G2地段的建材碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零二零年十二月三十一日；

（二）維修友誼大橋PRC9及PT2樁帽設計連施工工程附近海面，用於維修友誼大橋PRC9及PT2樁帽設計連施工工程，有效期至工程結束日；

（三）澳氹第四條跨海大橋設計連建造工程附近海面，用於澳氹第四條跨海大橋設計連建造工程，有效期至工程結束日；

（四）澳門國際機場擴建工程附近海面，用於澳門國際機場擴建工程，有效期至工程結束日；

（五）臨時運泥碼頭之建造工程附近海面，用於臨時運泥碼頭之建造工程，有效期至工程結束日；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Aviso

Aviso n.º 4/2020

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, com alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2016, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso.

1. Os seguintes locais da fronteira marítima são indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade e prazo de validade:

1) O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado às operações de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 31 de Dezembro de 2020;

2) A superfície do mar adjacente à área de execução da obra de concepção e reparação dos maciços dos pilares PRC9 e PT2 da Ponte da Amizade, destinada à obra de concepção e reparação dos maciços dos pilares PRC9 e PT2 da Ponte da Amizade, com o prazo de validade até à sua conclusão;

3) A superfície do mar adjacente à área de execução da empreitada de concepção e construção da Quarta Ponte Marítima Macau – Taipa, destinada à empreitada de concepção e construção da Quarta Ponte Marítima Macau – Taipa, com o prazo de validade até à sua conclusão;

4) A superfície do mar adjacente à área de execução da obra de ampliação do Aeroporto Internacional de Macau, destinada à obra de ampliação do Aeroporto Internacional de Macau, com o prazo de validade até à sua conclusão;

5) A superfície do mar adjacente à área de execução da empreitada de construção de ponte-cais temporária para transporte de lodos, destinada à empreitada de construção de ponte-cais temporária para transporte de lodos, com o prazo de validade até à sua conclusão;

(六) 筷子基遊艇碼頭清理浮臺工程附近海面，用於筷子基遊艇碼頭清理浮臺工程，有效期至工程結束日；

(七) 路環西側防洪(潮)排澇工程附近海面，用於路環西側防洪(潮)排澇工程，有效期至工程結束日；

(八) 建築廢料堆填區地質改良工程附近海面，用於建築廢料堆填區地質改良工程，有效期至工程結束日。

二、本通告於公佈翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零二零年十月二十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$3,002.00)

6) A superfície do mar adjacente à área de execução da obra de remoção e movimentação das plataformas flutuantes do cais de iates de Fai Chi Kei, destinada à obra de remoção e movimentação das plataformas flutuantes do cais de iates de Fai Chi Kei, com o prazo de validade até à sua conclusão;

7) A superfície do mar adjacente à área de execução da obra de protecção contra inundações (marés) e de drenagem na Zona Marginal do lado oeste de Coloane, destinada à obra de protecção contra inundações (marés) e de drenagem na Zona Marginal do lado oeste de Coloane, com o prazo de validade até à sua conclusão;

8) A superfície do mar adjacente à área de execução da obra de melhoramento de solos do aterro para resíduos de materiais de construção, destinada à obra de melhoramento de solos do aterro para resíduos de materiais de construção, com o prazo de validade até à sua conclusão.

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização do início das obras acima discriminadas.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 21 de Outubro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$3 002,00)

## 郵 電 局

### 通 告

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（財務/金融銀行範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年十一月十三日至十八日由下午二時四十五分至五時十五分為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，面試地點為澳門議事亭前地郵電局總部大樓一樓會議室。

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área financeira/bancária, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção dos Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 13 até 18 de Novembro de 2020, no período das 14,45 às 17,15 horas, na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, Sala de Reuniões do 1.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção dos Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção dos Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e

下午二時三十分至五時三十分)·並上載於本局網頁 (<http://www.ctt.gov.mo/>)及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年十月二十七日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,813.00)

as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 27 de Outubro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

## 房屋局

### 公告

[129/2020]

1. 招標實體：房屋局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 招標名稱：為房屋局轄下之社會房屋屋邨提供樓宇管理服務 (I)。

4. 標的：本招標旨在為下列社會房屋屋邨提供樓宇管理服務，尤其清潔、看守、樓宇共同部分及集體設備的維修保養服務，該服務地點和期間如下：

——嘉翠麗大廈B/C座、青洲社屋——青泉樓/青雅樓/青翠樓I/青翠樓II/青松樓及筷子基社屋——快達樓I及II座，服務期由2021年4月1日至2024年3月31日，為期3年。

#### 5. 投標人的特別條件：

5.1 投標人須為在商業及動產登記局已登記及業務範圍全部或部分為從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務，且非為領有保安牌照並從事私人保安業務的公司；或所營業務範圍全部或部分為從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務，且非為領有保安牌照並從事私人保安業務的自然人商業企業主。

5.2 投標人須領有第12/2017號法律《分層建築物管理商業業務法》規定之分層建築物管理商業業務准照或臨時准照。

5.3 投標人需按照有關《招標方案》及《承攬規則》之規定遞交投標書。

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Anúncio

[129/2020]

1. Entidade que realiza o concurso: Instituto de Habitação (IH).

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Designação do concurso: prestação de serviços de administração de edifícios nos bairros sociais do IH (I).

4. Objectivo: concurso para a prestação de serviços de administração de edifícios nos seguintes bairros sociais, nomeadamente serviços de limpeza, vigilância, reparação e manutenção das partes comuns e dos equipamentos colectivos dos edifícios, sendo os locais e o período de prestação de serviços o seguinte:

— Edifício D.<sup>a</sup> Julieta Nobre de Carvalho, Blocos B/C, Habitação social da Ilha Verde — Edifício Cheng Chun/ Edifício Cheng Nga/ Edifício Cheng Choi I/ Edifício Cheng Choi II/ Edifício Cheng Chong e Habitação social do Fai Chi Kei — Edifício Fai Tat, Blocos I e II, sendo o prazo para a prestação de serviços de três anos, compreendido entre o dia 1 de Abril de 2021 e 31 de Março de 2024.

5. Condições especiais dos concorrentes:

5.1 Podem concorrer ao presente concurso as sociedades comerciais que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, cujo âmbito de actividade, total ou parcial, inclua a actividade comercial de administração de condomínios ou serviços de administração de propriedades e que não sejam titulares de licença de segurança nem exerçam a actividade de segurança privada; ou os empresários comerciais, pessoa singular, cujo âmbito da sua actividade, total ou parcial, inclua a actividade comercial de administração de condomínios ou serviços de administração de propriedades e que não sejam titulares de licença de segurança nem exerçam a actividade de segurança privada.

5.2 Os concorrentes têm de ser titulares da licença ou da licença provisória de actividade comercial de administração de condomínios, conforme estipulado na Lei n.º 12/2017 (Lei da actividade comercial de administração de condomínios).

5.3 Os concorrentes devem entregar as propostas de acordo com o estabelecido no programa do concurso e no caderno de encargos relevantes.

5.4 禁止任何可擾亂正常競爭條件之行為或協議，基於該等行為或協議而遞交之投標書及候選要求，均不獲接納。尤其當兩份或多於兩份遞交之投標書出現相同的股東或行政管理機關成員，相關標書均不獲接納。

6. 索取招標方案及卷宗：可於辦公時間內到鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處查閱及索取有關《招標案卷》，如有意投標人欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用\$2,000.00（澳門元貳仟圓正）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。

7. 現場考察及書面解釋：

現場考察於二零二零年十一月十一日上午九時三十分進行，有意投標人應於上述日期及時間到達澳門俾若翰街筷子基社屋——快達樓1座地下集合，並由房屋局人員帶領考察。有意投標人須於二零二零年十一月九日前的辦公時間內親臨房屋局接待處或致電28594875進行預約出席現場考察之登記。

現場考察期間不設現場提問和解答，有意投標人對是次招標內容有任何疑問，應在二零二零年十一月十三日前以書面方式向招標實體提出。

8. 臨時擔保：金額為\$760,000.00（澳門元柒拾陸萬圓正），以法定銀行擔保之提交方式或以現金透過中國銀行澳門分行存款至房屋局的帳戶中。

9. 交標地點、日期及時間：投標書自本公告刊登之日起，於辦公時間內遞交予位於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局，截標日期為二零二零年十二月二日下午六時正。

10. 開標日期、時間及地點：二零二零年十二月三日上午十時正在澳門鴨涌馬路158號青葱大廈地下H舉行。

11. 判給標準：本招標以價低者得為判給之標準。

12. 其他事項：有關是次招標之細節及注意事項等，詳列於招標案卷內，而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內公佈。

二零二零年十月二十三日於房屋局

局長 山禮度

（是項刊登費用為 \$4,531.00）

5.4 São proibidos todos os actos ou acordos susceptíveis de falsear as condições normais da concorrência, devendo ser rejeitadas as propostas e candidaturas apresentadas com base em tais actos ou acordos. Especialmente quando de duas ou mais propostas apresentadas constem os mesmos sócios ou membros do órgão de administração, as propostas em causa devem ser rejeitadas.

6. Obtenção do programa e processo do concurso: podem consultar e obter o respectivo processo do concurso, na recepção do IH, sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, durante o horário de funcionamento. Caso pretendam obter fotocópia do documento acima referido, devem pagar, em numerário, o montante de \$2 000,00 (duas mil patacas) relativo ao custo das fotocópias ou podem proceder ao *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

7. Visita aos locais e esclarecimentos por escrito: a visita aos locais será realizada no dia 11 de Novembro de 2020, às 9,30 horas, devendo os concorrentes interessados comparecer no rés-do-chão da Habitação social do Fai Chi Kei — Edifício Fai Tat, Bloco I, situado na Rua do Comandante João Belo, Macau, à data e hora acima mencionadas, sendo acompanhados por trabalhadores do IH. Os concorrentes interessados devem dirigir-se, pessoalmente, à recepção do IH ou ligar para o telefone n.º 2859 4875, durante o horário de funcionamento, até ao dia 9 de Novembro de 2020, para proceder à respectiva marcação prévia para a participação na visita aos locais.

Durante a visita aos locais não serão prestados esclarecimentos. Caso os concorrentes interessados tenham quaisquer dúvidas sobre o conteúdo do presente concurso público, devem apresentá-las, por escrito, à entidade que realiza o concurso, até ao dia 13 de Novembro de 2020.

8. Caução provisória: o valor da caução provisória é de \$760 000,00 (setecentas e sessenta mil patacas). A caução provisória pode ser prestada por garantia bancária legal ou por depósito em numerário através da conta em nome do IH, na sucursal do Banco da China em Macau.

9. Local, data e hora para entrega das propostas: as propostas devem ser entregues a partir da data da publicação do presente anúncio até às 18,00 horas do dia 2 de Dezembro de 2020, no IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, durante o horário de funcionamento.

10. Local, data e hora do acto público do concurso: na Estrada do Canal dos Patos, n.º 158, Edifício Cheng Chong, r/c H, Macau, às 10,00 horas do dia 3 de Dezembro de 2020.

11. Critérios de adjudicação: o critério de adjudicação do presente concurso público é o do preço mais baixo proposto.

12. Outros assuntos: os pormenores e quaisquer assuntos a observar sobre o respectivo concurso encontram-se disponíveis no processo do concurso. As informações actualizadas sobre o presente concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 23 de Outubro de 2020.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 4 531,00)